

DL650A/XA

MANUAL DO PROPRIETÁRIO



Way of Life!

Este manual é uma peça essencial do seu veículo. Por favor leia-o atentamente e reveja-o de tempo a tempo. Ele contém informações importantes sobre a segurança, funcionamento e manutenção. É muito importante manter este manual no veículo e entregá-lo ao novo proprietário caso seja vendido. o próximo proprietário vai necessitar deste manual.

IMPORTANTE

RODAGEM DO SEU VEÍCULO

Os primeiros 1600 km são os mais importantes na vida do seu veículo. Uma condução adequada durante este tempo irá ajudar a assegurar vida e performance máximas do seu novo veículo. As peças Suzuki são fabricadas com materiais de alta qualidade e as peças mecanizadas são acabadas dentro de tolerâncias mínimas. Uma utilização adequada durante este período permite que as superfícies mecanizadas se possam polir entre si e se ajustem suavemente.

A fiabilidade e desempenho do veículo vai depender do cuidado especial e precaução exercidos durante o período de rodagem. É especialmente importante evitar que o motor funcione de maneira a ser submetido a aquecimento excessivo.

Por favor consulte o capítulo sobre a rodagem para recomendações específicas de rodagem.

AVISO / CUIDADO / NOTA

Leia este manual e siga cuidadosamente as suas instruções. Para sublinhar informações especiais, as palavras AVISO, CUIDADO e NOTA têm um significado especial e deverão ser lidas cuidadosamente.

AVISO

A segurança pessoal do condutor pode estar directamente envolvida, a falta de atenção a esta informação poderá resultar em ferimentos no condutor.
--

CUIDADO

Estas informações realçam procedimentos de manutenção ou precauções que devem ser seguidas para evitar estragos no veículo.

NOTA: Fornece informação especial para facilitar a manutenção ou clarificar instruções importantes.

PREFÁCIO

Agradecemos por ter escolhido Suzuki. A Suzuki projectou, testou e produziu este veículo utilizando a mais moderna tecnologia a fim de lhe oferecer imensos anos de feliz, agradável e segura condução. Andar de mota é um dos desportos humanos mais excitantes e para assegurar o seu prazer de condução aconselhamos a que se familiarize perfeitamente com as informações presentes neste Manual de Proprietário antes de conduzir o seu veículo.

O cuidado e manutenção próprios exigidos pelo seu veículo estão descritos neste manual. Seguindo explicitamente estas instruções assegurará uma vida longa e sem problemas para o seu veículo. O seu concessionário Suzuki tem técnicos experientes, treinados para proporcionar à sua máquina a melhor assistência possível utilizando ferramentas e equipamentos adequados.

Todas as informações, ilustrações, fotografias e especificações contidas neste manual são baseadas nas últimas informações sobre o produto existentes no momento da publicação. Devido a melhorias ou outras alterações podem existir algumas diferenças neste manual. A Suzuki reserva o direito de fazer alterações a qualquer momento.

Por favor note que este manual se aplica a todas as especificações ou todos os respectivos destinos e explica todo o equipamento. Portanto pode acontecer que o seu modelo tenha características de série diferentes das constantes neste manual.

COPYRIGHT SUZUKI MOTOR CORPORATION

CONTEÚDO

Informação ao consumidor	6
Comandos	10
Recomendações sobre gasolina, óleo e líquido de refrigeração	37
Rodagem e inspecção antes da condução	40
Acerca da condução	43
Inspecção e manutenção	48
Resolução de problemas	88
Limpeza e procedimento de armazenagem	90
Especificações	94

INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR

Acessórios e carga aplicada	7
Recomendações sobre condução e segurança	8
Etiquetas	8
Localização do nr. de série	9

CONSELHOS E PRECAUÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO DE ACESSÓRIOS E CARGA APLICADA

Existe uma grande variedade de acessórios à disposição dos proprietários duma Suzuki. A Suzuki não pode ter controle directo sobre a qualidade e funcionalidade dos acessórios que possa vir a comprar. A colocação de acessórios inadequados pode originar condições de funcionamento pouco seguras. Não é possível à Suzuki testar cada acessório existente no mercado; contudo o seu concessionário poderá ajudar na selecção de acessórios de qualidade e na sua correcta instalação.

Tenha muito cuidado na selecção e instalação de acessórios na sua Suzuki. Desenvolvemos algumas directrizes gerais que o ajudarão a decidir se deve ou não equipar a sua moto e como o fazer.

Nunca exceda o peso bruto nominal desta moto. O peso bruto nominal é o peso combinado da máquina, dos acessórios, da carga útil e do condutor. Quando seleccionar os acessórios tenha em conta o peso do condutor assim como o dos acessórios. O peso adicional dos acessórios, pode criar não só uma condução insegura, mas também afectar a maneabilidade da direcção.

Verifique se a distância do berço do motor ao solo é a indicada e se o ângulo de inclinação é apropriado. Uma carga transportada incorrectamente poderá reduzir drasticamente estes dois factores de segurança. Assegure-se também de que a carga não interfere com o funcionamento da suspensão, direcção ou outros instrumentos de controle.

Quando instalar acessórios ou transportar cargas que afectem a aerodinâmica do veículo coloque-os tão baixo e tão perto da máquina quanto possível. Os suportes de montagem e outros materiais de fixação deverão ser cuidadosamente verificados para assegurar que se encontram imóveis e montados rigidamente. O transporte de cargas ou a montagem de acessórios impropriamente pode criar uma instabilidade perigosa na condução. Reduza a velocidade quando transportar acessórios, não exceda a velocidade de 130km/h.

A moto pode ver-se afectada por uma condição de elevação ou por instabilidade em ventos laterais ou ao ultrapassar ou ser ultrapassada por veículos. Acessórios mal instalados ou mal desenhados podem criar uma condução perigosa. Sendo assim, deve-se ter muito cuidado na selecção e instalação de quaisquer acessórios.

Certos acessórios alteram a posição normal de condução. Isto limita a liberdade de movimentos do condutor e a sua capacidade de controlar o veículo.

Acessórios eléctricos adicionais podem sobrecarregar o sistema eléctrico já existente. Sobrecargas severas podem danificar a instalação eléctrica ou criar uma situação perigosa devido à perda da potência eléctrica durante a utilização do veículo.

Quando levar carga no veículo transporte-a tão baixo e tão perto da máquina quanto possível. Uma carga impropriamente transportada pode criar um elevado centro de gravidade, o que é muito perigoso e torna o veículo difícil de manejar.

O tamanho da carga pode também afectar a aerodinâmica e a maneabilidade do veículo. Equilibre a carga entre o lado direito e o esquerdo do veículo e fixe-a de modo seguro.

O peso combinado do condutor + passageiro + carga não pode exceder os 415 kg.
A pressão dos pneus a frio é de: 36 PSI (frente) e 42 PSI (trás)

AVISO

Não transporte objectos por trás da parte de cima da carenagem. Objectos colocados nesta área podem interferir na direcção e levar à perda de controle da moto.

MODIFICAÇÕES

Modificações na moto ou remoção do equipamento original podem tornar a moto insegura ou até ilegal.

O quadro desta moto é construído em liga de alumínio. Não perfure nem solde o quadro pois diminuirá significativamente a sua resistência. Se não cumprir este aviso as condições de utilização do veículo não serão seguras correndo o risco de acidente. A Suzuki não será de forma alguma responsável por ferimentos pessoais provocados por alterações no quadro do veículo. Poderão ser instalados acessórios e parafusos que não excedam o GVWR do veículo. Para mais informações sobre o GVWR consulte o capítulo sobre Acessórios, Instalações, Precauções e Segurança na condução deste manual.

AVISO

Não proceda a qualquer modificação no quadro, tais como perfuração ou soldagem. Esta acção pode resultar no enfraquecimento da estrutura podendo resultar em acidente. Nunca proceda a qualquer modificação no quadro da moto.

RECOMENDAÇÕES SOBRE A SEGURANÇA DO CONDUTOR

Andar de moto é muito divertido e um desporto excitante. Andar de moto também requer que algumas precauções extras sejam tomadas para garantir a segurança do condutor. As precauções são:

USE O CAPACETE

O equipamento seguro para andar de moto começa com um capacete de qualidade. Um dos mais sérios ferimentos que podem acontecer é um ferimento na cabeça. Utilize sempre um capacete aprovado. Também deve usar adequada protecção dos olhos.

EQUIPAMENTO PARA ANDAR DE MOTO

Roupa larga e complicada pode tornar-se desconfortável e pouco segura na condução da sua moto. Escolha equipamento próprio e de boa qualidade para andar de moto.

INSPECÇÃO ANTES DE CONDUÇÃO

Reveja cautelosamente as instruções da secção de "Inspeção antes da condução" deste manual. Não esqueça de fazer uma verificação de segurança completa para assegurar a segurança do condutor e do passageiro.

FAMILIARIZE-SE COM A MOTO

A sua habilidade de condução e conhecimentos de mecânica formam as bases para uma prática segura da condução. Sugerimos que pratique a condução da sua nova moto numa área sem tráfego e sem obstáculos até que se sinta satisfatoriamente à vontade com a máquina e os seus comandos. Lembre-se sempre que a prática faz a perfeição.

CONHEÇA OS SEUS LIMITES

Conduza sempre dentro dos limites da sua própria habilidade. Conhecendo estes limites e mantendo-se dentro deles ajudará a evitar acidentes.

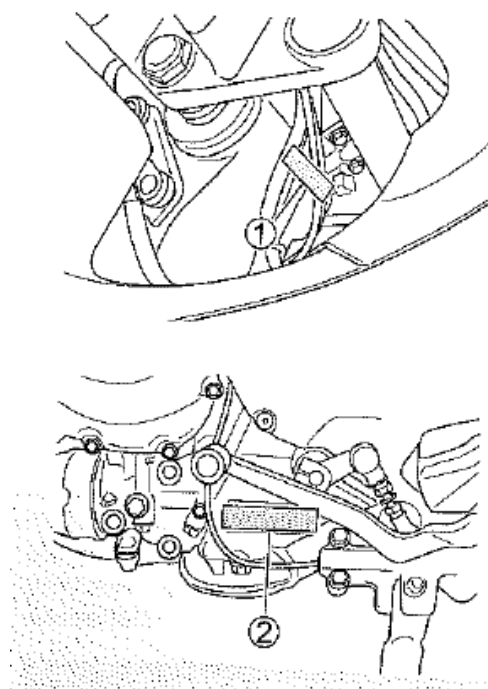
SEJA EXTREMAMENTE CUIDADOSO E CONSCIENTE EM DIAS DE MAU TEMPO

A condução em dias de mau tempo, especialmente tempo molhado, requer cuidados extras. A distância de travagem duplica num dia chuvoso. Evite passar em cima das marcas pintadas nas estradas e áreas oleosas pois estas podem ser especialmente escorregadias. Use de extremo cuidado nas passagens de nível e ao passar sobre grades de metal e pontes. Em caso de dúvida acerca das condições da estrada, reduza a velocidade.

ETIQUETAS

Leia, compreenda e siga as indicações das etiquetas coladas no seu veículo. Não remova as etiquetas do veículo.

LOCALIZAÇÃO DO NÚMERO DE SÉRIE



Os números de série do quadro e/ou motor são utilizados para registrar a moto. São também utilizados para assistir o seu concessionário na encomenda de peças ou obtenção de informações. O número de quadro (1) está estampado na cabeça do quadro. O número de série do motor (2) está estampado no cárter do motor.

Por favor escreva aqui os números do seu veículo para sua referência.

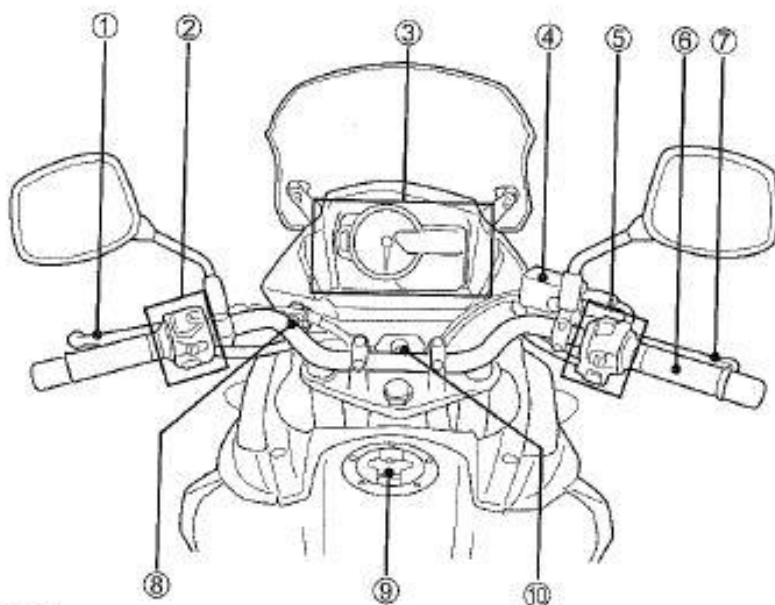
Nº de Quadro:
Nº de Motor:

COMANDOS

Localização dos componentes	11
Chave de ignição	14
Interruptor de ignição	15
Painel de instrumentos	16
Guiador esquerdo	27
Guiador direito	29
Tampão do depósito de combustível	31
Alavanca das mudanças	32
Pedal de travão	33
Fecho do banco	33
Descanso lateral	33
Suspensão traseira	34
Para-brisas	35
Tomada de energia	36

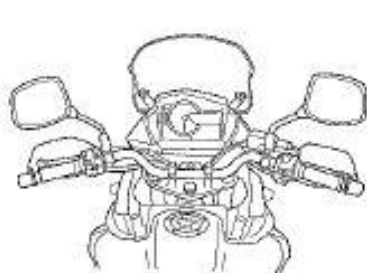
COMANDOS

LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES

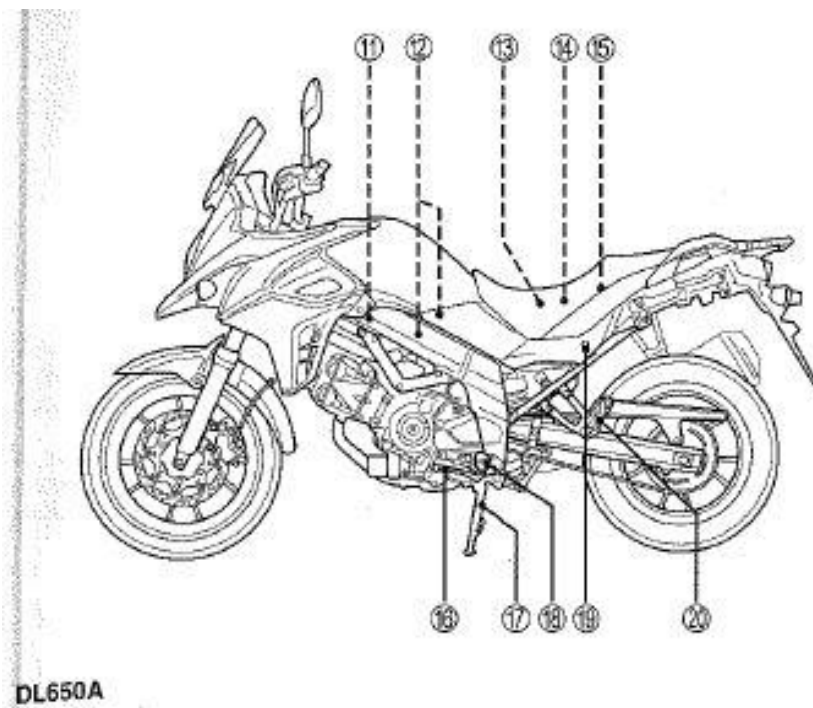


DL650A

- 1-Manete da embraiagem
- 2-Interruptores do punho esquerdo
- 3-Painel instrumentos
- 4- Reservatório fluído travão frente
- 5-Interruptores do punho direito
- 6-Punho do acelerador
- 7-Manete do travão da frente
- 8-Tomada de energia 12V
- 9- Tampão do depósito de gasolina
- 10-Canhão de ignição

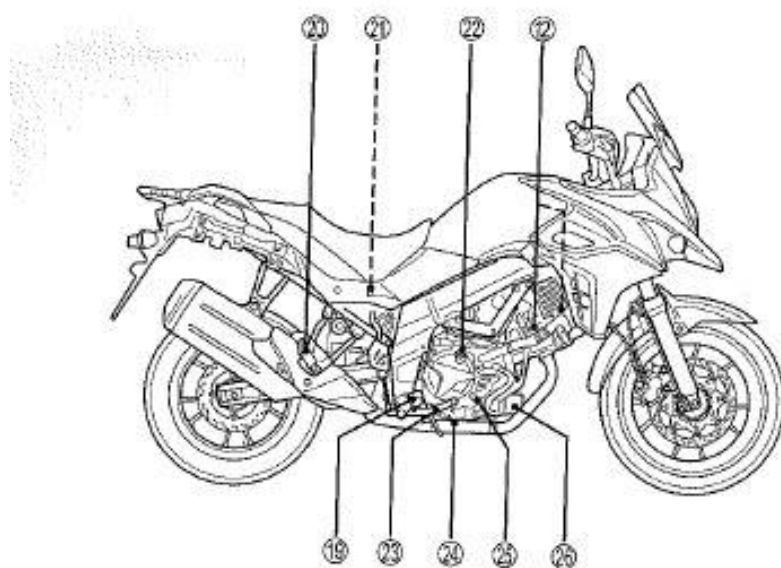


DL650XA



- 11-Filtro de ar
- 12-Velas ignição
- 13-Fusíveis
- 14-Bateria
- 15-Ferramentas
- 16- Alavanca das mudanças
- 17- Descanso lateral
- 18- Pousa-pés
- 19- Fecho do banco
- 20- Pousa-pés passageiro

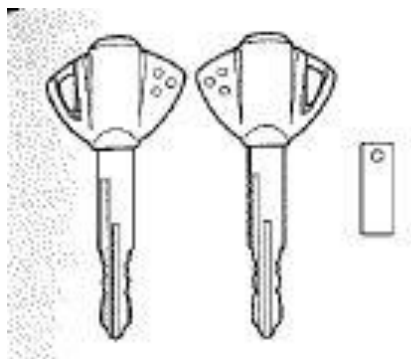




DL650A

- 21-Reservatório fluído travão trás
- 22-Entrada óleo do motor
- 23-Pedal travão de trás
- 24-Bujon drenagem óleo motor
- 25-Janela verificação óleo do motor
- 26-Filtro de óleo

CHAVE DE IGNIÇÃO



Esta moto vem equipada com duas chaves de ignição idênticas. Guarde a chave sobressalente em local seguro.

Se perder ambas as chaves tem de proceder à substituição do ECM.

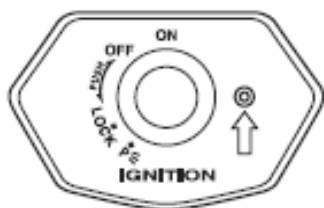
O número de identificação da chave está estampado numa placa que vem junto com as chaves. Este número é usado para fazer chaves de substituição. Por favor escreva o número de identificação da sua chave para sua futura referência.

Nº da Chave:

Nota:

- O código de identificação do imobilizador encontra-se programado na chave. Uma chave mandada fazer numa oficina de chaves não funcionará. Solicite ao concessionário caso pretenda adquirir mais chaves.
- Se perder a chave, solicite ao concessionário que desactive a chave perdida.
- Se utilizar outros veículos com chaves de imobilizador, mantenha as chaves afastadas do interruptor de ignição quando utiliza a moto pois podem interferir com o sistema de imobilizador.
- De origem vêm duas chaves registadas no imobilizador. É possível adicionar mais duas chaves. Solicite este serviço ao concessionário.

INDICADOR DO IMOBILIZADOR



O indicador do imobilizador pisca duas vezes quando o interruptor de ignição está na posição ON. O indicador liga durante dois segundos e depois desliga.

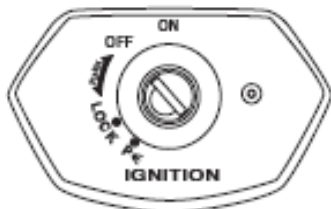
O sistema imobilizador foi concebido para proteger o roubo do veículo ao desligar o sistema de arranque do motor. O veículo só pode ser posto a funcionar com as chaves originais que têm um código electrónico gravado. A chave comunica o código ao imobilizador ao ligar a ignição.

Nota:

- É impossível ligar o motor quando o indicador pisca.
- Se o indicador permanecer a piscar indica erro de comunicação entre a chave e o imobilizador. Retire a chave e volte a colocar para reestabelecer a comunicação.

- Duas chaves encontra-se originalmente registadas no imobilizador. O nr. de piscadelas da luz indica a quantidade de chaves registadas.
- O indicador pisca durante 24H após remover a chave.

INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO



O interruptor da chave de ignição tem quatro posições:

Posição "OFF"

Todos os circuitos eléctricos estão desligados.

Posição "ON"

Todos os circuitos eléctricos estão ligados e o motor pode ser posto a funcionar.

Nesta posição a chave não poderá ser retirada do interruptor de ignição.

Nota: Coloque o motor a funcionar imediatamente após ter colocado a chave na posição ON ou a bateria poderá perder a carga devido ao consumo dos dispositivos de iluminação.

Posição "LOCK"

Para trancar a direcção, rodar o guiador totalmente para a esquerda. Carregar para baixo ligeiramente com a chave e roda-la até à posição "LOCK". Retirar então a chave. Todos os circuitos eléctricos se encontram desligados.

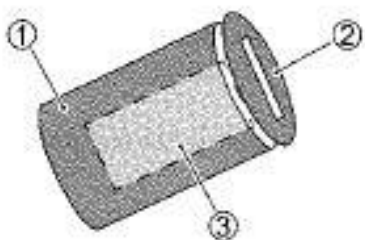
POSIÇÃO "P" (ESTACIONAMENTO)

Quando estacionar a moto tranque a direcção e rode a chave para a posição "P". A chave pode então ser retirada e a luz traseira permanecerá acesa. Esta posição é muito útil ao estacionar a moto na berma de uma estrada durante a noite.

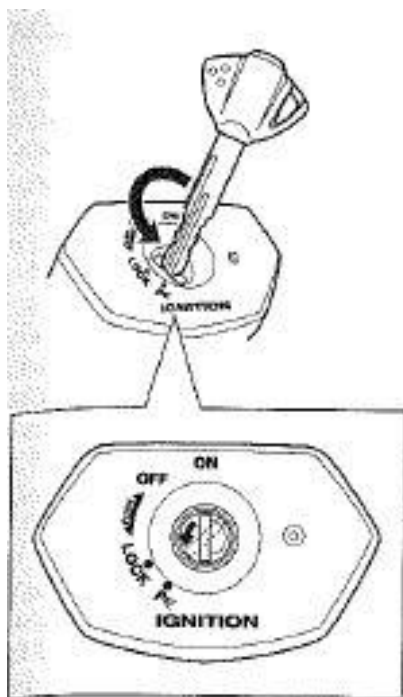
AVISO

Antes de rodar o interruptor da chave de ignição para a posição "LOCK", imobilize a moto e coloque-a no descanso lateral.

Nunca tente mover a moto com a direcção trancada pois pode perder o equilíbrio.

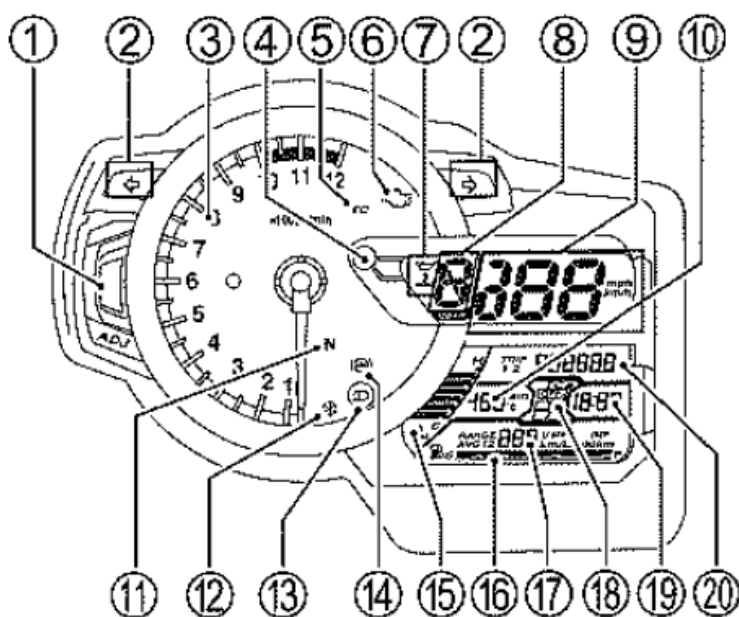


A ranhura da chave pode ser coberta fazendo deslizar a tampa (2) do canhão de ignição (1). Rode a tampa para cobrir o orifício de entrada da chave (3). A tampa serve para evitar a entrada de sujidade.



Alinhe a chave com a ranhura para inserir a chave.

PAINEL DE INSTRUMENTOS

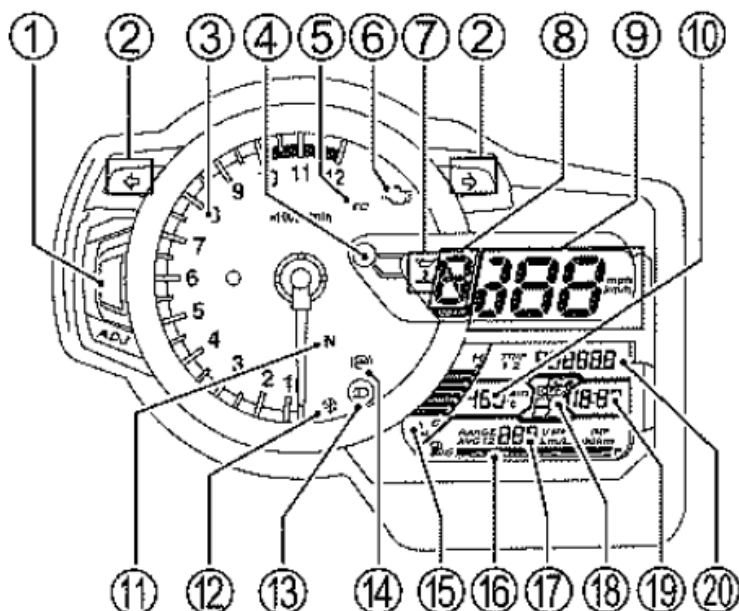


A luz de avaria (6), aviso de baixas temperaturas (12), indicador de temperatura do líquido de refrigeração/pressão de óleo do motor (4), indicador de ABS (14), controle de tração (5), mostrador LCD acendem e a agulha do velocímetro move-se para confirmar o seu funcionamento.

- A luz de avaria (6) e aviso de baixas temperaturas (12) acendem durante 2 seg..
- A agulha do conta rotações move-se em toda a escala e retorna à posição inicial.
- Todos os segmentos do LCD acendem para confirmar o funcionamento.

AVISO

Não realize estas operações enquanto conduz. Pode perder o controle da moto e causar acidente.



INDICADOR DE MUDANÇA DE DIREÇÃO (2)

Quando os sinais de mudança de direcção estão em funcionamento, tanto para a direita como para a esquerda, a luz permanecerá intermitente ao mesmo tempo.

NOTA: se a luz indicadora não estiver a funcionar correctamente é porque uma lâmpada está fundida.

CONTA-ROTAÇÕES (3)

O conta rotações indica a velocidade do motor em rotações por minuto(r/min).

Se a agulha do conta rotações não apontar para zero, proceda do seguinte modo para reinicializar o sistema:

1. Pressione o botão de ajuste ADJ (1) e ligue a ignição.
2. Mantenha pressionado o botão de ajuste ADJ (1) durante 4 segundos.

LUZ INDICADORA DA PRESSÃO DO ÓLEO DO MOTOR (4)

Com o motor desligado e o interruptor de ignição na posição "ON", o símbolo da pressão do óleo (7) no mostrador e a luz indicadora (4) acendem. Logo que se ponha o motor a funcionar o símbolo e a luz deverão apagar.

Se a pressão do óleo do motor descer para um valor anormal, o símbolo e a luz (7) e (4) acendem.

AVISO

Se a luz se acender, indicando que não há pressão no óleo pare imediatamente o motor. Primeiro verifique o nível do óleo do motor. Se o nível se encontrar em baixo encha o motor com óleo até ao nível correto. Caso a luz se mantenha acesa deixe que o seu concessionário Suzuki inspecione a sua moto para verificar o problema. Nunca deixe o motor a trabalhar com a luz indicadora da pressão do óleo acesa pois poderá causar danos graves nas peças do motor ou da transmissão.

LUZ INDICADORA DO SISTEMA DE CONTROL DE TRAÇÃO (TC) (5)

Quando desliga o sistema de controle de tração a luz de aviso no painel acende.

Quando o sistema de controle de tração é colocado no modo 1 ou modo 2, a luz de aviso indica da seguinte forma:

ON (Ligado)

- Este indicador acende quando liga a ignição e desliga quando o veículo excede a velocidade de 5 km/h.
- O sistema de controle de tração não está a funcionar devido a avaria,

Blink (Pisca)

- O sistema de controle de tração deteta a derrapagem da roda traseira e atua sobre o comportamento do motor.

OFF (Desligado)

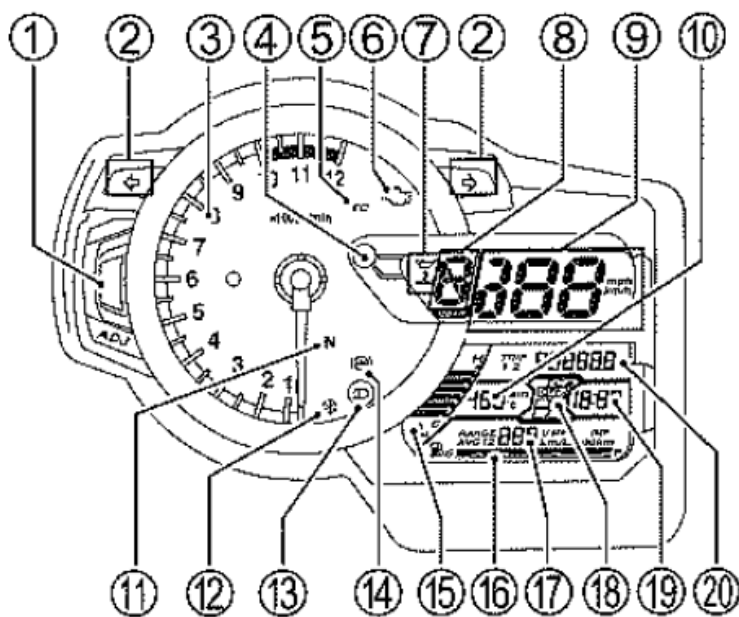
- O sistema de controle de tração está a monitorizar a tração da roda traseira durante a aceleração.

AVISO

Pode ser perigoso conduzir o veículo com o sistema de controle de tração ligado e a respetiva luz de aviso ligada.

Se a luz de aviso do sistema de controle de tração acender durante a condução, para o veículo em local seguro e desligue a ignição. Ligue a ignição após um momento de espera e verifique se a luz de aviso acende.

- Se a luz de aviso desligar após começar a conduzir significa que o sistema de tração está a funcionar bem.
- Se a luz de aviso não desligar após começar a conduzir



LUZ INDICADORA DE AVARIA (6)

FI

Se o sistema falhar o indicador de luz vermelha (6) acende e mostra FI nos seguintes dois modos:

- A. O indicador (20) mostra FI alternadamente com a indicação odómetro/trip na área do odómetro e a luz vermelha (6) acende e permanece acesa.

B. O mostrador (20) indica FI continuamente e a luz vermelha (6) pisca ao acionar o motor.

O motor pode continuar a funcionar na situação A mas não na situação B.

CUIDADO
Não conduza o motociclo por muito tempo quando existe um problema com o sistema de injeção pois pode danificar o motor e a transmissão Dirija-se a um concessionário Suzuki mais próximo.

NOTA: Se o mostrador indicar FI e o odómetro/trip alternadamente e a luz vermelha de aviso permanecer acesa mantenha o motor a funcionar e dirija-se a um concessionário Suzuki. Se o motor parar tente colocá-lo em funcionamento após desligar e ligar a chave de ignição. Se o mostrador indicar "FI" continuamente e a luz vermelha piscar, o motor não pode ser posto a funcionar.

CHEC

Quando o mostrador indica "CHEC" na área do odómetro verifique o seguinte:

- Assegure-se de que o interruptor de corte de ignição está na posição ligada.
- Assegure-se que a transmissão está em ponto morto e o descanso colocado para cima.

Se o mostrador ainda indicar "CHEC" verifique o fusível e as fichas da instalação eléctrica.

INDICADOR DE MUDANÇA ENGRENADA (8)

Este mostrador indica a mudança engrenada. A posição "N" refere-se ao ponto morto.

NOTA: quando o mostrador indica "CHECK" o mostrador não indica a posição engrenada mas sim a indicação "—"

VELOCÍMETRO (9)

O velocímetro indica a velocidade de circulação em Km por hora.

NOTA:

- Coloque o indicador (20) em odómetro, mantenha pressionado o botão ADJ (1) durante 2 segundos para alterar entre milhas e km.
- Seleccione milhas ou km conforme a sua área de residência.
- Verifique se a opção pretendida ficou memorizada.

TERMÓMETRO (10)

20^{AIR}
°C

O termómetro indica a temperatura ambiente quando a ignição está ligada.

A indicação da temperatura é seleccionada em °C ou °F de acordo com os parâmetros do velocímetro quando pressiona o botão ADJUST (1) durante 2 seg.

NOTA:

- O termómetro não indica a temperatura ambiente quando conduz a baixa velocidade ou se encontra parado.
- O termómetro indica "Lo" quando a temperatura do ar se encontra abaixo de -10°C. O termómetro indica "Hi" quando a temperatura do ar se encontra acima de 50°C.

LUZ INDICADORA DE PONTO MORTO "N" (11)

A luz verde acende quando a transmissão se encontra em ponto morto. A luz desliga quando engrena uma mudança.

LUZ INDICADORA DE BAIXAS TEMPERATURAS (12)

A luz indicadora (12) começa a piscar quando a temperatura ambiente desce abaixo dos 3°C. A luz pisca durante 30 seg. E permanece acesa até que a temperatura suba acima dos 5°C.

O mostrador (10) mostra o termómetro e pisca durante 30 seg. sempre que a temperatura ambiente é de 3°C. O mostrador (10) mostra o termómetro quando a luz indicadora de baixas temperaturas (12) permanece acesa.

LUZ INDICADORA DE ABS (14)

Normalmente, este indicador acende quando se liga a ignição e desliga após o veículo atingir a velocidade de 5km/h.

Se existir um problema com o sistema de ABS, a luz indicadora pisca ou permanece acesa. O sistema ABS não funciona em ambas as situações de indicação luminosa. O sistema de travagem continua a funcionar mas sem a função ABS.

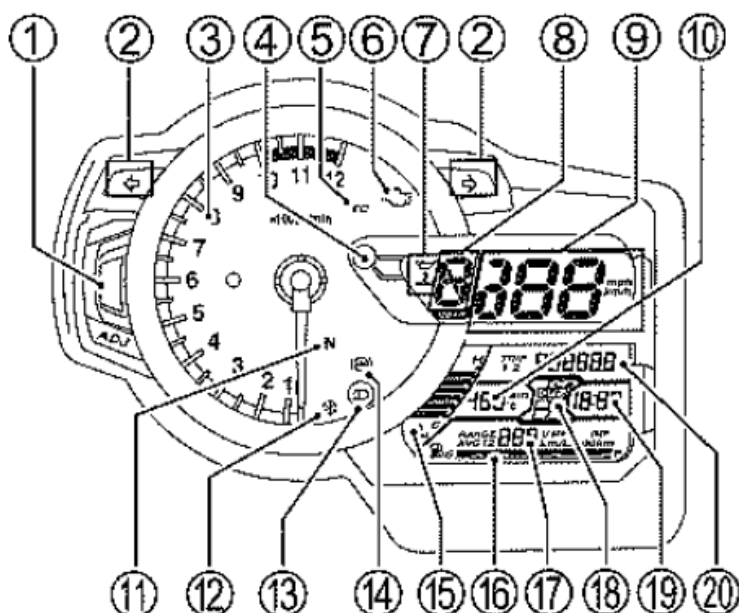
Nota: Se a luz indicadora de ABS desligar antes de colocar o motor a funcionar, verifique a luz indicadora desligando e voltando a ligar o interruptor de ignição. A luz indicadora de ABS pode desligar se o motor tiver sido avivado a alta velocidade antes de desligar o veículo. Se o indicador de ABS não acender quando ligar o interruptor de ignição, deverá consultar o seu concessionário Suzuki logo que possível.

CUIDADO

Pode ser perigoso conduzir com o motociclo com a luz de ABS acesa.

Se a luz indicadora de ABS piscar ou acender enquanto conduz, pare o veículo em lugar seguro e desligue o interruptor de ignição. Aguarde um pouco e volte a ligar a ignição, verifique se a luz acende.

- Se a luz desligar após iniciar a marcha, o sistema de ABS encontra-se a funcionar.
- Se não desligar após iniciar a marcha, o sistema ABS não se encontra a funcionar e o sistema de travagem continua a funcionar mas sem o sistema ABS. Deverá consultar o seu concessionário Suzuki logo que possível



INDICADOR DE TEMPERATURA DO LIQUIDO DE REFRIGERAÇÃO DO MOTOR (15)

A temperatura é indicada por segmentos de LCD (15), marca de temperatura do líquido (7) e luz indicadora (4).







Quando a temperatura do líquido excede os 116°C todos os 6 segmentos do LCD acendem. Quando a temperatura desce para 120°C a marca de temperatura do líquido (13) pisca e a luz indicadora (4) acende. Se todos os 6 segmentos do indicador de temperatura (15) acendem, desligue o motor e espere até que arrefeça. Verifique o nível do líquido de refrigeração.

CUIDADO

Conduzir o motociclo a temperatura demasiado elevada poderá causar sobreaquecimento. Se o mostrador piscar pare imediatamente o motor e deixe-o arrefecer. Não continue a conduzir nestas condições.

INDICADOR DO NÍVEL DE COMBUSTÍVEL (16)

Indica a quantidade de combustível que resta no depósito. O mostrador indica os 6 segmentos quando o depósito está cheio. Quando a quantidade é inferior a 5 litros a marca pisca. A marca e o segmento piscam quando a quantidade desce para 2 litros.

Fuel tank	Approximately 1.5 L	Approximately 4.5 L	Full
Fuel gauge			
mark			

Blink = Pisca

Fuel tank = depósito de combustível

Fuel gauge = indicador de nível de combustível

Mark = símbolo

Approximately = aproximadamente

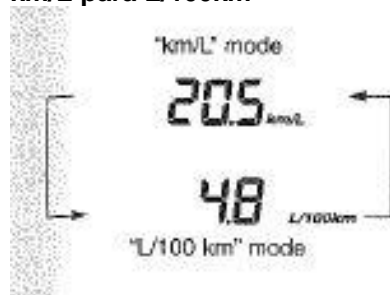
Full = Cheio

NOTA: o indicador não indica corretamente quando o veículo se encontra sobre o descanso lateral.

INDICADOR DE CONSUMO DE COMBUSTÍVEL INSTANTÂNEO/MÉDIA DE CONSUMO/DISTÂNCIA QUE PODE PERCORRER/VOLTÍMETRO (17)

O mostrador tem quatro funções, indicador de consumo de combustível instantâneo/média de consumo/distância que pode percorrer/voltímetro. Com a ignição ligada, o padrão de teste abaixo indicado é mostrado por 2 seg. A informação é memorizada quando desliga a ignição e é novamente indicada quando liga a ignição.

km/L para L/100km

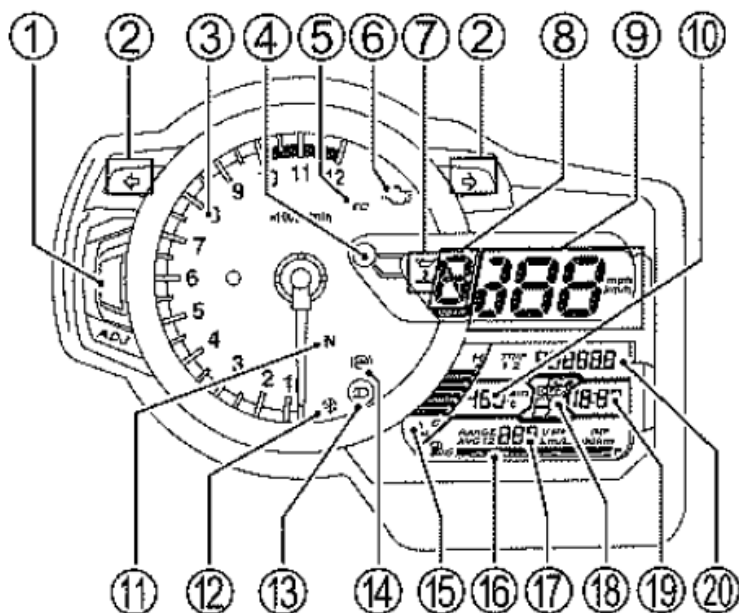


Coloque o indicador na informação de consumo instantâneo ou média de consumo, depois pressione e mantenha pressionado o interruptor MODE durante 2 seg. para alterar da indicação do modo "km/L" para o modo "L/100km".

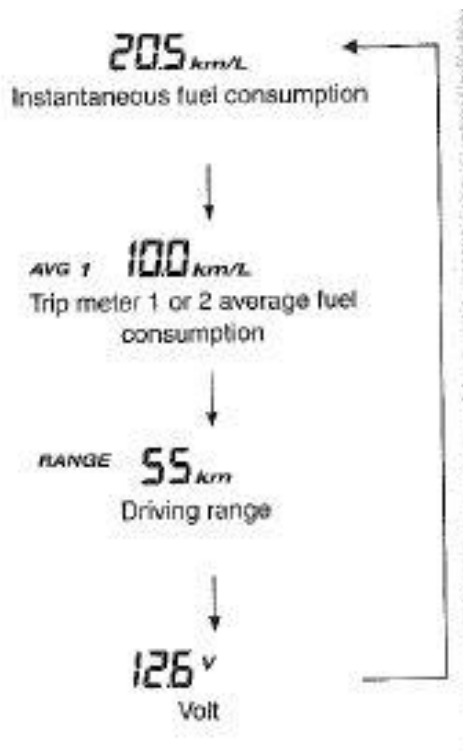
- MPG para km/L (L/100km)



Coloque o mostrador em odômetro, pressione e mantenha pressionado o botão ADJUST (1) durante 2 seg. para alterar entre o modo "MPG" e o modo "km/L (L/km)".



Para alterar a indicação no mostrador, pressione para baixo o interruptor MODE do punho esquerdo. O mostrador altera na ordem seguinte:



Consumo instantâneo

Contador parcial 1 ou 2
consumo médio

Distância que pode percorrer

Voltímetro

Indicador de consumo instantâneo

O indicador de consumo instantâneo indica o consumo que o veículo está a fazer durante a condução. Quando o veículo está parado o indicador mostra "--.-". A indicação varia entre 0.1 a 50.0 (km/L, L/100km) ou 0.1 a 99.9 (MPG IMP).

Nota: O indicador mostra valores estimados pelo que pode haver variação face aos valores reais.

Indicador de média de consumo

O indicador de média de consumo indica o consumo médio do contador parcial 1 e 2. O indicador da média de consumo varia de 0.1 a 99.9 (km/L, MPG IMP, L/100km). O indicador bloqueia aos 99.9. O indicador de média de consumo mostra "--.-" quando o indicador parcial indica 0.0. Para colocar o indicador de média de consumo a zero reinicialize o contador parcial.

Nota: O indicador mostra valores estimados pelo que pode haver variação face aos valores reais.

Distância que pode percorrer

O indicador de distância que pode percorrer indica a distância que o veículo pode fazer com o combustível que tem no depósito, entre 0 e 999 km. Esta distância é atualizada no caso de reabastecer o veículo. No entanto o indicador poderá não atualizar no caso de fazer um abastecimento de pouca quantidade de combustível.

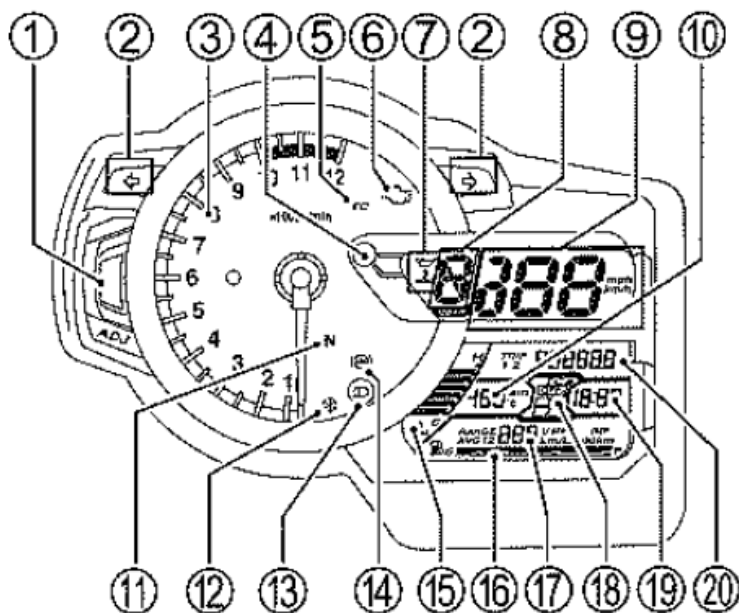
Se colocar o veículo sobre o descanso lateral a indicação é alterada. Verifique a distância que pode percorrer com o descanso lateral recolhido. Se desligar a bateria o indicador reinicia. Nesse caso o indicador mostra "---" até que o veículo percorra uma certa distância.

Nota:

- O indicador mostra distância estimado pelo que pode haver variação face aos valores reais.
- O indicador não mostra o consumo médio para calcular a distância que ainda pode percorrer pelo que o resultado do cálculo pode não ser o mesmo do indicado.

Voltímetro

O voltímetro indica a voltagem da bateria entre 10.0 e 16.0 V.



SISTEMA DE CONTROLE DE TRAÇÃO (18)

A posição do sistema de controle de tração indica "OFF" (Desligado), 1 ou 2.



RELÓGIO (20)



A hora é indicada com a ignição ligada. O relógio indica no modo 12H. Proceda do seguinte modo para acertar o relógio:

Mantenha pressionado o botão "MODE" para cima ou para baixo no punho esquerdo e o botão ADJUST (1) simultaneamente durante 2 seg. até que a indicação das horas pisque. Carregue no botão "MODE" para cima ou para baixo para acertar as horas. Pressione o botão ADJUST (1) para acertar os minutos. Para voltar ao modo normal mantenha pressionado o botão "MODE" para cima ou para baixo no punho esquerdo e o botão ADJUST (1) simultaneamente durante 2 seg.

NOTA:

- Quando o botão ou interruptor é mantido pressionado o indicador aumenta continuamente.
- O relógio pode ser acertado com a ignição ligada.
- O relógio é alimentado pela bateria da moto. Se não utilizar a moto por mais de dois meses remova a bateria do veículo.

ODÓMETRO/CONTADOR PARCIAL/INTENSIDADE DE LUZ DO PAINEL DE INSTRUMENTOS (20)

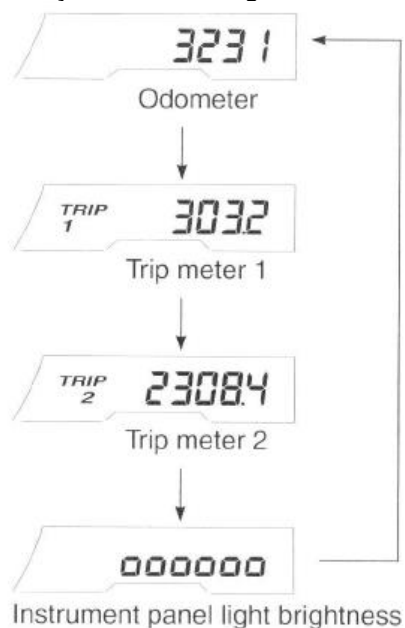
O mostrador tem 4 funções: odômetro, dois contadores parciais e intensidade de luz do painel de instrumentos. Com a ignição ligada o padrão de teste a seguir indicado é mostrado por 2 seg. A indicação é memorizada quando desliga a ignição e volta a ser indicada quando liga a ignição.

km/h ↔ mph

NOTA:

- Coloque o indicador em odômetro, depois mantenha pressionado o botão ADJUST (1) por 2 seg. para alterar entre km e milhas.
- Selecione km ou milhas de acordo com a área da sua residência.
- Verifique se a opção correta ficou memorizada.

Para alterar a indicação, pressione o botão “MODE” para cima ou para baixo no punho esquerdo. A indicação muda na seguinte ordem:

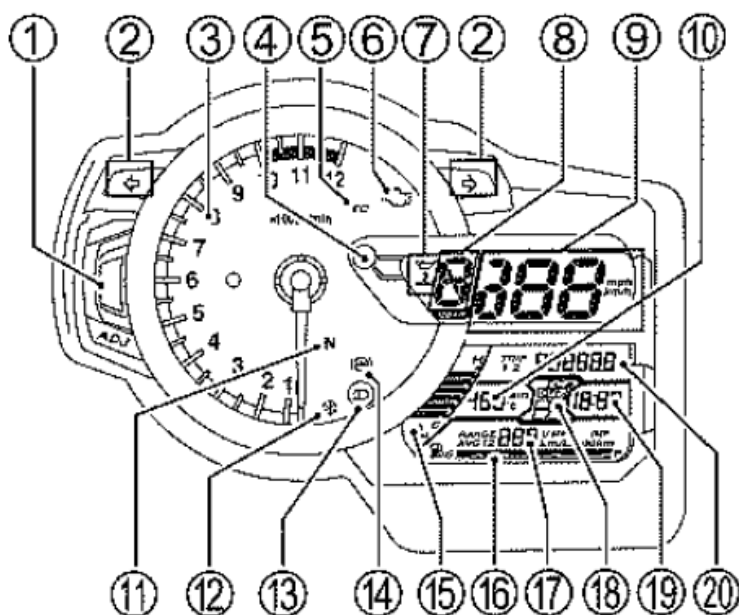


Odômetro

Contador parcial 1

Contador parcial 2

Intensidade de luz do painel de instrumentos



Odômetro

O odômetro regista a distância total percorrida pelo veículo de 0 a 999999.

Contadores parciais

Os contadores parciais são odômetros que se podem colocar a zero e encontram-se indicados no conjunto do velocímetro. Podem ser utilizados para indicar a distância percorrida em viagens curtas ou entre reabastecimentos.

Para colocar a zero carregue no botão ADJUST (1) durante 2 segundos enquanto o mostrador indica o parcial 1 ou 2 que pretende colocar a zero. O indicador de consumo também é reiniciado.

Nota:

Quando o contador parcial excede 9999.9, o contador reinicia e começa a contar novamente.

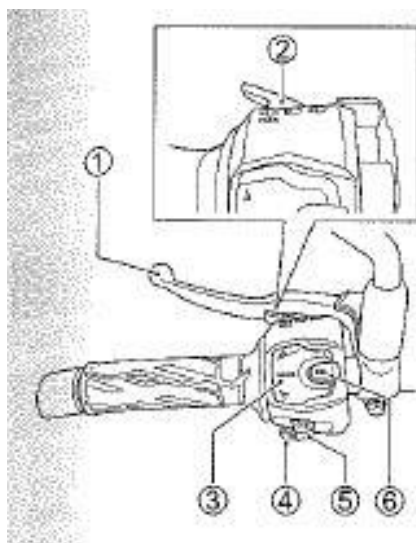
Seleção de intensidade de luz do painel de instrumentos

Coloque o mostrador na indicação de intensidade de luz do painel de instrumentos, mantenha pressionado o botão ADJUST (1) por 2 seg. até que a marca "o" pisque. Pressione o botão ADJUST (1) para alterar a intensidade de luz em 6 posições. A intensidade é indicada de "o" min a "ooooo" máximo.

AVISO

Não realize estas operações enquanto conduz. Pode perder o controle da moto e causar acidente.

PUNHO ESQUERDO



MANETE DE EMBRAIAGEM (1)

A embraiagem é usada para desengatar a roda de trás quando se arranca ou trabalha com a caixa de velocidades. É utilizada apertando a manete da embraiagem.

INTERRUPTOR DAS LUZES (2)

Quando o interruptor se encontra na posição "HI", acende-se o feixe dos máximos. Ao mesmo tempo, a luz indicadora dos máximos acende-se no painel de instrumentos. Quando o interruptor for empurrado para a posição "LO", acende-se o feixe dos mínimos.

Interruptor instantâneo de máximos

Carregue no interruptor para fazer sinal de máximos

INTERRUPTOR DE "MODE" (3)

O interruptor de "MODE" tem a mesma função do interruptor "SELECT". Refira-se à secção sobre o PAINEL DE INSTRUMENTOS e SISTEMA DE CONTROLE DE TRAÇÃO para mais pormenores.

BOTÃO DA BUZINA (4)

Prima o botão para operar a buzina

INTERRUPTOR DO SINAL DE MUDANÇA DE DIRECÇÃO (5)

Fazendo deslizar o interruptor para a posição "L", acende a luz de mudança de direção do lado esquerdo. Mudando o interruptor para a posição "R", acende a luz de mudança de direção do lado direito. A luz indicadora do sinal de mudança de direção também acenderá intermitentemente. Para cancelar o sinal de mudança de direção prima o interruptor.

INTERRUPTOR DO SISTEMA DE CONTROLE DE TRAÇÃO (6)

Sistema de controle de tração

Quando o sistema de controle de tração deteta que a roda traseira entra em derrapagem atua de imediato sobre o comportamento do motor de modo a reestabelecer o contacto normal do pneu com o pavimento. A luz avisadora no painel de instrumentos pisca quando o sistema atua sobre o motor.

AVISO

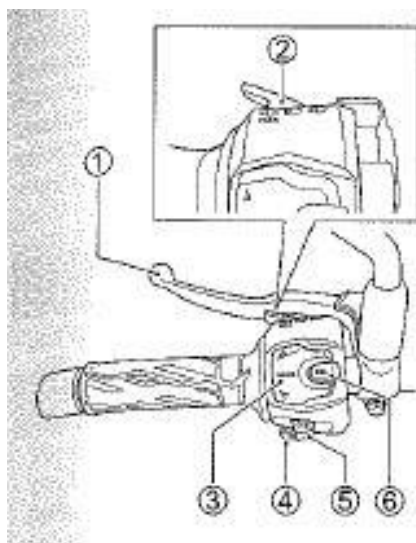
O sistema de controle de tração não fornece proteção contra a derrapagem da roda traseira sob determinadas condições. O sistema não pode controlar a derrapagem derivado de curva a alta velocidade, excessiva inclinação do veículo, travagem ou travagem provocada pelo motor. Conduza o veículo a velocidade moderada de acordo com a sua experiência e não cometa excessos de condução.

AVISO

Substitua os pneus por outros equivalentes, nunca por pneus não indicados para o veículo.

Nota:

- Quando o sistema de controle de tração atua sobre o motor, o som do motor e do escape altera.
- Quando o pneu da frente não se encontra em contacto pleno com o pavimento devido a aceleração brusca ou outra razão, o sistema de controle de tração atua sobre o motor.
- Quando o pneu da frente ou de trás não se encontra em contacto pleno com o pavimento devido a terreno acidentado ou outra razão, o sistema de controle de tração atua sobre o motor.
- Quando o sistema de tração atua sobre o motor a velocidade do veículo não aumenta mesmo que aplique o acelerador. Quando for o caso feche completamente o acelerador para reestabelecer a condução normal.



O sistema de controle de tração pode ser colocado em OFF, Modo 1 ou 2.

OFF (Desligado)

O sistema de controle de tração não monitoriza a tração da roda traseira mesmo que derrape.

Modo 1

O nível de sensibilidade do sistema de controle de tração é baixo pelo que é possível ligeira derrapagem da roda sem imediata atuação do sistema.

Modo 2

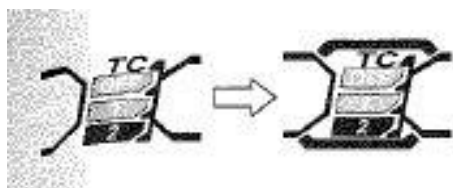
O nível de sensibilidade do sistema de controle de tração é alto pelo que a probabilidade da derrapagem ligeira da roda sem imediata atuação do sistema é menor.

AVISO

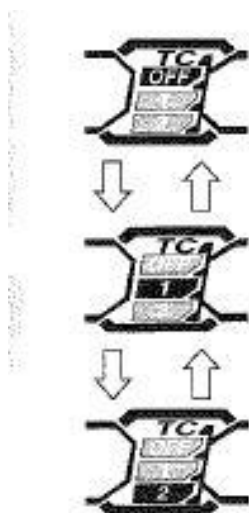
É perigoso negligenciar o sistema de controle de tração antes de utilizar o veículo.

Aplicação do modo de tração

1. Pressione o interruptor de controle de tração (6) para seleccionar o modo:



2. Pressione o interruptor de "MODE" para cima ou para baixo (3) para alterar o modo de tração indicado no painel de instrumentos. O sistema muda na ordem seguinte:

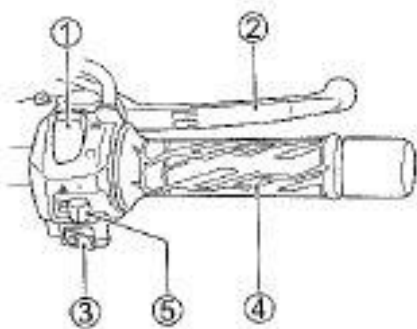


3. Pressione o interruptor do sistema de controle de tração (6) para cancelar a seleção do modo. O indicador no painel de instrumentos regressa ao modo padrão.

Nota:

- Mantenha o acelerador completamente fechado durante a seleção do modo de tração. Se não for possível selecionar o modo devido ao acelerador não se encontrar completamente fechado, um segmento no indicador de modo no painel pisca para alertar que o procedimento não está a ser bem realizado.
- O modo escolhido é memorizado no sistema mesmo que desligue a ignição.
- O modo escolhido é memorizado no sistema mesmo que desligue a bateria.

PUNHO DIREITO



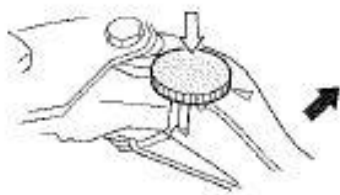
INTERRUPTOR DE PARAGEM DO MOTOR (1)

O interruptor de parar o motor está localizado na parte de cima da unidade dos interruptores no punho direito. Este é um interruptor tipo oscilante, que está preso no centro. Na posição "RUN" o circuito de ignição está ligado e o motor funcionará. Este interruptor funciona basicamente como interruptor de emergência. Quando o interruptor está na posição "OFF" nem o motor de arranque nem o circuito de ignição receberão energia.

MANETE DO TRAVÃO DA FRENTE (2)

O travão da frente é utilizado apertando a alavanca do travão suavemente em direcção ao punho do acelerador. Esta moto está equipada com um travão de disco, portanto não é necessária força excessiva para abrandar a moto adequadamente. A luz do travão acende-se quando a alavanca é primida para dentro.

Ajuste da manete do travão da frente



A distância entre o punho do acelerador e a manete do travão pode ajustar-se em cinco posições. Para alterar a posição empurre a manete para a frente e mova o ajustador para a posição desejada. Sempre que altere a posição da manete assegure-se de que o ajustador ficou na posição correcta; a parte saliente do suporte da manete deverá encaixar na depressão do ajustador. Esta moto vem de fábrica com o ajustador na posição 3.

AVISO

Nunca tente alterar a posição da manete do travão enquanto conduz pois poderá perder o controle da moto.

BOTÃO DO ARRANQUE ELÉCTRICO (3)

Este botão utiliza-se para accionar o motor de arranque. Com o interruptor da ignição na posição "ON" e a transmissão em ponto morto, pressione o botão para accionar o motor de arranque a fim de ligar o motor da moto.

NOTA: Esta moto está equipada com um sistema de encravamento para os circuitos de ignição e do motor de arranque. O motor só pode ser accionado se:

- 1) a transmissão estiver em ponto morto, ou
- 2) a transmissão estiver engrenada, o descanso lateral estiver completamente recolhido.

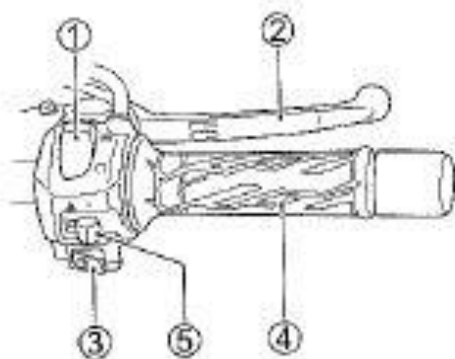
CUIDADO

Não engrene o motor de arranque durante mais do que 5 seg. de cada vez. O motor de arranque e o conjunto de fios condutores podem sobreaquecer. Se o motor não pegar após diversas tentativas verifique o sistema de abastecimento de combustível e o da ignição. (Consulte a secção de resolução de problemas).

Sistema de arranque Suzuki

O sistema de arranque da Suzuki permite que o motor arranque com um simples toque no botão do motor de arranque. Com o motor em ponto morto o motor pode ser colocado a funcionar sem apertar a manete de embraiagem. Com o motor engrenado, pode colocar o motor a funcionar pressionando o botão do motor de arranque e apertando a manete de embraiagem.

NOTA: Quando aciona o motor de arranque, ele permanece em movimento durante alguns segundos mesmo que deixe de pressionar o botão. Quando o motor entra em funcionamento o motor de arranque deixa de funcionar.



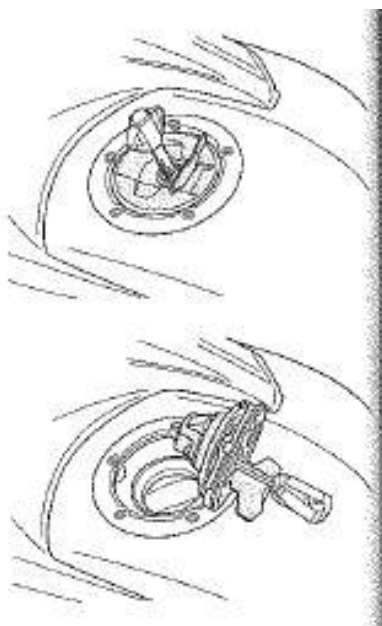
PUNHO DO ACELERADOR (4)

A velocidade do motor é controlada pela posição do punho do acelerador. Gire-o para si para aumentar a velocidade do motor e ao contrário para reduzir a velocidade.

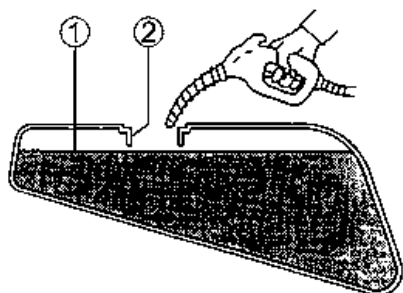
INTERRUPTOR DE PERIGO (5)

Acende os quatro piscas ao mesmo tempo com o interruptor de ignição ligado ou na posição P.

TAMPÃO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL



Para abrir o tampão do depósito de combustível levante a capa de acesso à fechadura, introduza a chave e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio. Levante o tampão mantendo a chave nesta posição. Para voltar a fechar, empurre a tampa para baixo firmemente com a chave introduzida na fechadura.



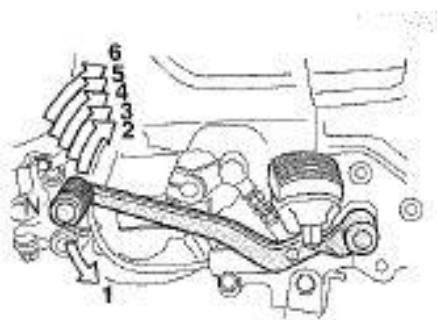
- 1 Nível de gasolina
- 2 Tubo de respiro

AVISO

* Não encha demais o depósito de gasolina. Evite entornar gasolina no motor quente. Não encha o depósito acima do tubo de respiro, como mostra a figura, pois ele pode transbordar mais tarde quando aquecer e se expandir.

* Quando abastecer, desligue sempre o motor e rode a chave de ignição para a posição "OFF". Nunca abasteça perto de chamas.

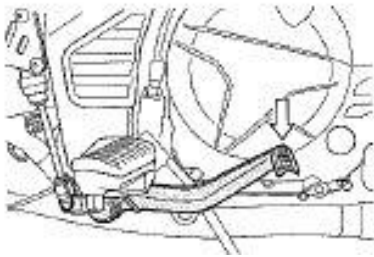
ALAVANCA DAS MUDANÇAS



Esta moto está equipada com uma transmissão de rodas dentadas de 6 velocidades como mostra a figura. A alavanca das mudanças está ligada a um mecanismo de cremalheira na transmissão. Cada vez que uma mudança é seleccionada, a alavanca das mudanças voltará à sua posição normal pronta para a selecção de nova mudança. O ponto morto localiza-se entre a primeira e a segunda mudança. A primeira é engatada empurrando a alavanca para baixo do ponto morto. As mudanças mais altas conseguem-se empurrando a alavanca para cima, uma vez para cada mudança. Não é possível meter mais do que uma mudança para cima ou para baixo de cada vez devido à utilização do mecanismo de cremalheira. Ao mudar de primeira para segunda ou de segunda para primeira, o ponto morto é passado automaticamente. Quando desejar o ponto morto mude a alavanca para um ponto intermédio entre a primeira e a segunda.

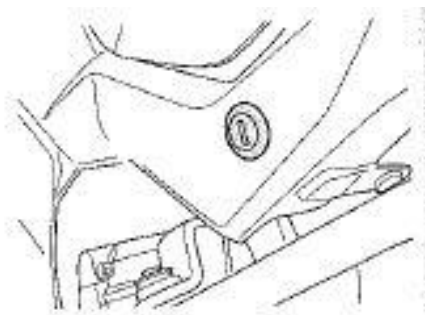
NOTA: quando a transmissão está em ponto morto, acende-se uma luz verde no painel de instrumentos. Mesmo com a luz acesa, largue a embraiagem com cuidado para ter a certeza de que a transmissão está mesmo em ponto morto.

PEDAL DO TRAVÃO

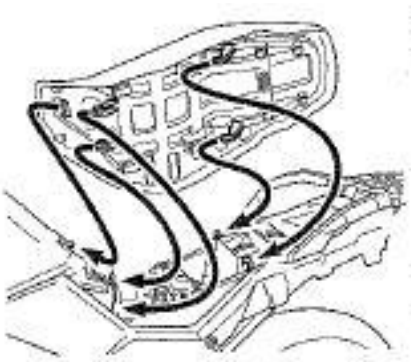


Premindo a alavanca do travão de trás acciona-o. A luz de travagem acende quando o travão é utilizado.

FECHO DO BANCO

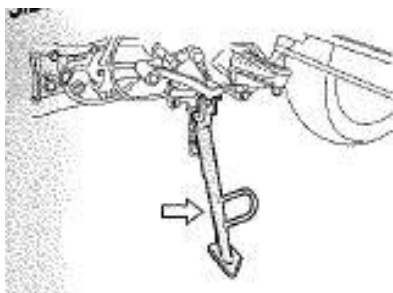


Para retirar o banco, insira a chave de ignição no trinco e rode-a para a direita até o soltar. Levante a parte de trás do banco e puxe-o para trás.



Para voltar a colocar o banco, encaixe-o no gancho, empurre para baixo firmemente até que estale na posição trancada.

DESCANSO LATERAL



Esta moto está equipada com um descanso lateral. Existe um interruptor de encravamento para desligar o circuito de ignição quando o descanso lateral está baixado e a transmissão se encontra engrenada em qualquer mudança.

O interruptor do descanso lateral/encravamento da ignição funciona da seguinte forma:

- 1) se o descanso lateral está baixado e a transmissão numa mudança, o motor não pode ser accionado.
- 2) se o motor está a funcionar e se mete uma mudança com o descanso lateral em baixo, o motor para de funcionar.
- 3) se o motor está em funcionamento e se baixa o descanso lateral com a transmissão numa mudança, o motor deixa de funcionar.

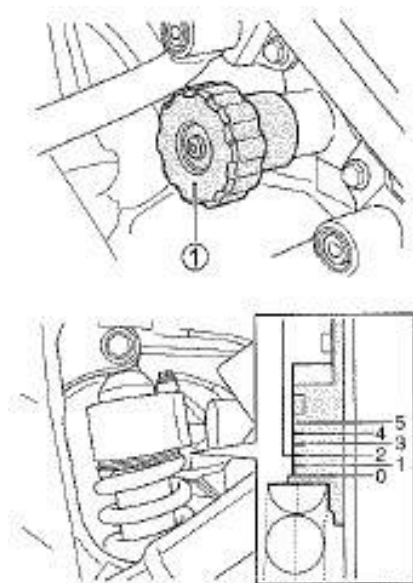
AVISO

Certifique-se de verificar a operação do interruptor do descanso lateral/encravamento da ignição antes de conduzir, de acordo com as instruções da secção do interruptor do descanso lateral/encravamento da ignição.

Se o interruptor não funciona e o descanso lateral é deixado em baixo, isto pode interferir com o controle do condutor numa curva à esquerda.

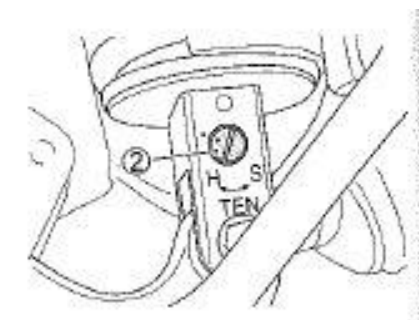
SUSPENSÃO TRASEIRA

Afinação pré-carga da mola



Para alterar a afinação de pré-carga, rode o afinador (1) para a esquerda ou direita. Para a direita aumenta a força de pré-carga e para a esquerda diminui. Existem 5 marcas de referência. A posição 0 é a mais suave e a 5 a mais dura. De fábrica a afinação é de 2.

Afinação do hidráulico




A força do hidráulico pode também ser afinada através do afinador (2) localizado na parte inferior do amortecedor. Para afinar, coloque primeiro o afinador na posição standard e depois afine para a posição desejada. Para colocar o afinador na posição standard proceda do seguinte modo:

1. rode o afinador para a direita até ao fim.
2. rode o afinador para a esquerda 2 voltas até as marcas alinharem

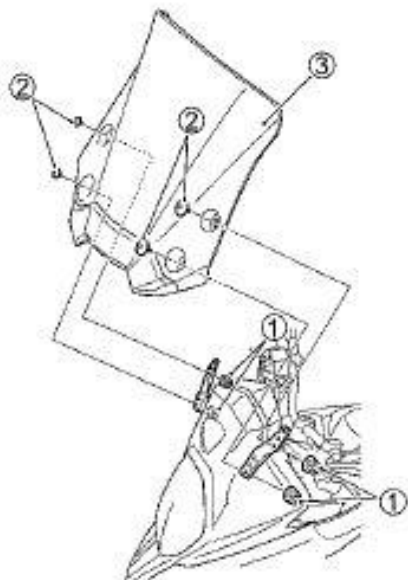
Rode o afinador para a direita para endurecer o hidráulico e no sentido contrário para suavizar a força do hidráulico.

Etiqueta da suspensão de trás

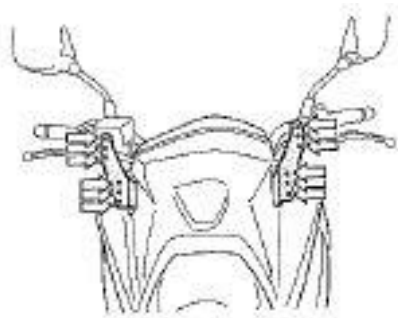
AVISO

O amortecedor contém gás nitrogénio a elevada pressão. A utilização indevida pode causar explosão.
Mantenha afastado de fontes de calor.

PARA-BRISAS

A posição do pára-brisas pode ser alterada em 3 posições. Para modificar proceda do seguinte modo:

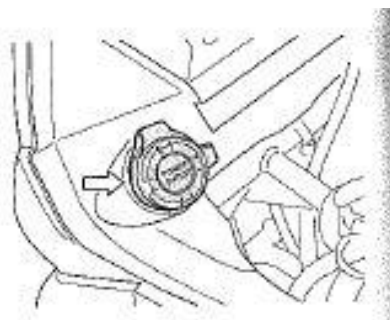


1. Retire as tampas (1) e os parafusos (2) e remova o para-brisas.



2. retire as tampas. Mova o para-brisas para cima ou para baixo.
3. coloque os parafusos e proceda inversamente

TOMADA DE ENERGIA ELECTRICA



Utilize a tomada para ligar acessórios de 12V com menos de 12W de potência.

<h3>AVISO</h3>
Não exceda o consumo de 36W ou utilize aparelhos com outra voltagem que não seja 12V.

RECOMENDAÇÕES SOBRE COMBUSTÍVEL, ÓLEO E LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO

Combustível	38
Óleo do motor	38
Líquido de refrigeração	39

RECOMENDAÇÕES SOBRE COMBUSTÍVEL, ÓLEO E LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO

COMBUSTÍVEL

Use gasolina com número de octanas igual ou superior a 91, de preferência sem chumbo. Gasolina sem chumbo prolonga a vida da vela e dos componentes de escape.

Nota:

- Se sentir fraca aceleração ou falta de potência, a causa poderá ser devida à qualidade do combustível. Nesse caso opte por outra marca de combustível. Se o sintoma se mantiver consulte o seu concessionário Suzuki.
- Se notar um grilar no motor, opte por um combustível com maior número de octanas.

ÓLEO DO MOTOR

A utilização de um óleo de motor de primeira qualidade vai aumentar a vida útil da sua moto. Utilize somente óleos SE ou SF do sistema de classificação API. A viscosidade deverá ser SAE 10W-40. Caso um óleo SAE 10W-40 não esteja disponível, selecione um alternativo de acordo com o quadro abaixo.

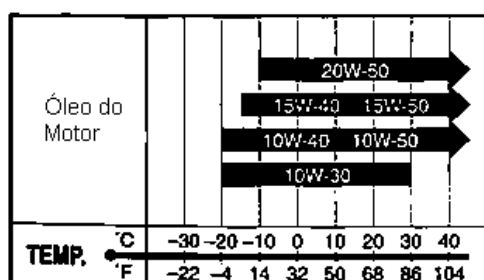
SAE	API	JASO
10W-40	SF, SH, SJ ou SL	MA

API: Instituto do Petróleo Americano

JASO: Organização Automóvel Japonesa

Viscosidade do óleo do motor

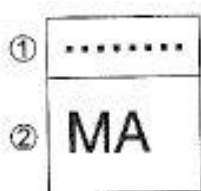
A Suzuki recomenda a utilização de um óleo SAE 10W-40. Se não houver disponibilidade deste óleo, selecione um alternativo de acordo com o seguinte quadro:



JASO T903

O JASO T903 standard é um índice de seleção óleos para motos e moto 4 a 4 tempos. Motores em que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem e as engrenagens. O JASO T903 especifica os requisitos de rendimento para embraiagens e transmissões de motos e moto 4.

Existem duas classes, MA e MB. A embalagem indica a seguinte classificação:



1- Código da empresa de comercialização de óleos

2 Classificação do óleo

Óleos de conservação

A Suzuki não recomenda a utilização de óleos de conservação pois podem afectar a duração dos componentes do motor.

API SG, SH, SJ or SL



Recomendado

API SH, SJ or SL



Não recomendado

RECOMENDAÇÃO DO LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO

Utilize um líquido anticongelante do tipo “Long Life” compatível com o radiador de alumínio, misturado só com água destilada na relação de 50 : 50.

CUIDADO

O líquido de refrigeração é venenoso e fatal se engolido ou inalado.

Não leve o líquido à boca ou ao nariz. Se engolido provoque de imediato o vômito e contacte um posto médico. Evite inalar vapores e o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos lave abundantemente com água corrente. Mantenha o líquido de refrigeração longe de crianças ou animais.

Líquido de refrigeração

O líquido de refrigeração funciona como antiferrugem e lubrificante da bomba de água, assim como anticongelante. Utilize um líquido de refrigeração de qualidade compatível com radiadores de alumínio. O líquido de refrigeração deve ser utilizado sempre mesmo que as temperaturas atmosféricas na sua área não desçam a ponto de congelar.

Água para a mistura

Use só água destilada. Outro tipo de água pode corroer o radiador de alumínio.

Quantidade necessária de água / líquido anticongelante

Capacidade total: 1950 ml.

50%	ÁGUA	975 ml
	LÍQUIDO	975 ml

RODAGEM E INSPECÇÃO ANTES DA CONDUÇÃO

Velocidade máxima do motor (rpm)	41
Variação da velocidade do motor	41
Rodagem de pneus novos	41
Evitar baixa velocidade constante	41
Deixar o óleo circular antes de conduzir	41
Respeitar a primeira e mais critica revisão	41
Inspeção antes da condução	42

RODAGEM E INSPECÇÃO ANTES DA CONDUÇÃO

O prefácio explica como é importante uma rodagem adequada para atingir a máxima performance e longevidade para a sua nova Suzuki. As recomendações seguintes explicam os procedimentos de rodagem adequada.

VELOCIDADE MÁXIMA DO MOTOR RECOMENDADA

Este quadro mostra as velocidades máximas recomendadas durante o período de rodagem.

Primeiros 800Km	Abaixo das 5000 r/min
Até aos 1600Km	Abaixo das 7500 r/min
Após os 1600Km	Abaixo das 10500 r/min

VARIE A VELOCIDADE DO MOTOR

A velocidade do motor deve ser variada e este não deve ser mantido em velocidade constante. Isto permite às peças submetidas à pressão serem aliviadas, permitindo o seu arrefecimento. Isto ajuda o processo de ajuste entre os componentes. É essencial que os componentes do motor sejam submetidos a algum esforço durante o período de rodagem para assegurar este ajuste. Contudo, nunca obrigue o motor a um esforço excessivo.

RODAGEM DE PNEUS NOVOS

Pneus novos necessitam de uma rodagem cautelosa. Tenha cuidado durante os primeiros 160 km percorridos com pneus novos para evitar derrapagens que poderão causar acidente.

EVITE A BAIXA VELOCIDADE CONSTANTE

O funcionamento do motor a baixa rotação constante pode fazer com que as peças fiquem riscadas e não tenham o ajuste desejado. Deixe o motor acelerar livremente ao longo das mudanças sem exceder os limites de rotação recomendados. No entanto nunca utilize o punho do acelerador todo aberto durante os primeiros 1600Km.

DÊ TEMPO SUFICIENTE AO ÓLEO DO MOTOR PARA CIRCULAR ANTES DE ARRANCAR

Permita que o motor rode alguns momentos ao ralenti, sempre que o coloca a trabalhar, quer este esteja frio ou quente. Isto dará tempo ao óleo lubrificante de atingir todos os pontos críticos dos componentes do motor.

NÃO ESQUEÇA A PRIMEIRA, E MAIS CRÍTICA, REVISÃO

A revisão dos 1000Km é a mais importante que a sua mota vai receber. Durante a rodagem todos os componentes do motor se terão reajustado. O motor será então re-afinado, os parafusos re-apertados o óleo e o filtro do óleo mudados.

A revisão dos 1000Km feita na altura exacta assegurará vida e performance óptimas do motor.

CUIDADO

A revisão dos 1000Km deverá ser efetuada como descrita no quadro de manutenção existente neste manual de proprietário. Dê particular atenção aos cuidados e avisos indicados no Quadro de Manutenção.

INSPECÇÃO ANTES DE CONDUZIR

Antes de conduzir o veículo certifique-se de ter verificado os seguintes itens. Nunca subestime a importância destas verificações. Execute-as todas antes de conduzir a sua máquina, sempre.

O QUE VERIFICAR	O QUE PROCURAR
Direcção	1) Suavidade 2) Ausência de restrições ao movimento 3) Ausência de folgas
Punho do acelerador	1) Folga correcta no cabo do acelerador 2) Funcionamento suave e retorno fácil do punho à posição inicial
Embraiagem	1) Folga correcta 2) Acção suave e progressiva
Travões	1) Nível de líquido no reservatório acima da linha "LOWER" 2) Ausência de fugas de líquido 3) Pastilhas de travão não podem estar gastas até ao limite 4) Folga correcta do pedal e da alavanca 5) Não esponjoso
Suspensões	Movimento suave
Combustível	Quantidade de gasolina suficiente para a distância que pretende percorrer
Corrente de transmissão	1) Folga correcta 2) Lubrificação correcta 3) Ausência de danos e excessivo desgaste
Pneus	1) Pressão correcta 2) Profundidade das ranhuras correcta 3) Ausência de cortes ou rasgos
Óleo de motor	Nível correcto
Sistema de arrefecimento	1) Nível correcto 2) Ausência de fugas
Iluminação	Funcionamento de todas as luzes e indicadores
Buzina	Funcionamento correcto
Botão de parar o motor	Funcionamento correcto
Interruptor do descanso lateral / encravamento da ignição	Funcionamento correcto
Para-brisas	Boa visibilidade
Raios das rodas (DL650XA)	1) Tensão adequada dos raios 2) Ausência de danos

ACERCA DA CONDUÇÃO

Arranque do motor	44
Arranque da mota	44
Transmissão	45
Condução em montes	45
Paragem e estacionamento	45

ACERCA DA CONDUÇÃO

AVISO

Se esta é a primeira vez que conduz uma máquina deste tipo, sugerimos que pratique numa estrada sem movimento a fim de ficar familiarizado com o funcionamento da moto e dos seus comandos.

Conduzir só com uma mão é extremamente perigoso. Mantenha as duas mãos firmes no guiador e os pés no estribo. Sob circunstância alguma as duas mãos podem ser retiradas do guiador.

Não reduza bruscamente em cima de uma curva. Reduza para uma velocidade segura antes de começar a curvar.

Quando a estrada se encontra molhada ou escorregadia há uma redução do poder de tracção do pneu. Deve reduzir a velocidade quando deparar com situações destas pois a capacidade de curvar e travar é reduzida.

Deve reduzir a velocidade e ficar atento sempre que estiver submetido a ventos laterais como à saída de túneis ou ao cruzar com veículos grandes.

Cumpra os limites de velocidade e as regras de trânsito em todos os momentos.

ACCIONAR O MOTOR

AVISO

Não accione o motor nem o deixe a trabalhar em locais onde a ventilação seja reduzida ou não existente. Gás usado contém monóxido de carbono, um gás letal que é incolor e não tem cheiro.

CUIDADO

Não deixe o motor muito tempo parado e a trabalhar pois pode sobreaquecer e danificar certos componentes internos.

Antes de tentar accionar o motor, certifique-se de que:

- 1) a transmissão está em ponto morto
- 2) o interruptor de parar o motor está na posição "RUN"

NOTA: esta moto está equipada com interruptores de encravamento para o circuito da ignição e o circuito de arranque.

O motor só pode ser accionado se:

- 1) A transmissão estiver em ponto morto, ou
- 2) A transmissão está engrenada, o descanso lateral completamente recolhido e a embraiagem accionada.

ARRANCAR

Depois de ter recolhido o descanso lateral completamente, aperte a manete de embraiagem e faça uma pausa momentânea. Engate a primeira carregando na alavanca das mudanças para baixo. Rode o punho do acelerador para si e ao mesmo tempo, solte a embraiagem suave e uniformemente. Ao desembraiar, a moto começará a deslocar-se para a frente. Para mudar para a mudança seguinte superior acelere suavemente, depois feche o acelerador e carregue na manete de embraiagem simultaneamente. Levante a alavanca das mudanças para cima para seleccionar a mudança seguinte, solte a embraiagem e abra o acelerador de novo. Selecciona as mudanças desta maneira até que a 6ª seja atingida.

NOTA: Esta moto está equipada com um interruptor de descanso lateral / encravamento da ignição. Se meter uma mudança enquanto o descanso lateral estiver baixado, o motor parará.

UTILIZAÇÃO DA TRANSMISSÃO

A transmissão serve para manter o motor a trabalhar suavemente na sua zona de rotações normal. As relações da caixa de velocidades foram cuidadosamente escolhidas para se adaptarem às características do motor. O condutor deve sempre escolher a mudança mais adequada à situação em que se encontra. Nunca aperte a embraiagem para controlar a velocidade, será melhor reduzir uma mudança para permitir ao motor trabalhar no âmbito da sua zona de rotações normal.

Mudar de mudança no sentido ascendente

Posição das mudanças	Km/h
1ª para a 2ª	19
2ª para a 3ª	34
3ª para a 4ª	46
4ª para a 5ª	59
5ª para a 6ª	72

Mudar de mudança no sentido descendente

Posição das mudanças	Km/h
6ª para a 5ª	69
5ª para a 4ª	56
4ª para a 3ª	44

Desengrene a embraiagem quando a velocidade desce para menos de 15 km/h.

CUIDADO

Nunca deixe o motor chegar à zona vermelha no conta rotações em nenhuma mudança.

CONDUZIR EM SUBIDAS E DESCIDAS DE FORTE INCLINAÇÃO

- Ao subir por estradas íngremes, a mota pode começar a abrandar e demonstrar perda de força. Neste ponto deve reduzir uma mudança para que o motor continue a trabalhar no âmbito normal das suas operações. Mude rapidamente para não deixar o veículo perder aceleração.
- Ao descer estradas de forte inclinação, use o motor para travar, assistindo os travões, mudando para uma mudança mais baixa. A utilização contínua dos travões pode sobreaquecê-los e reduzir a sua eficácia.
- Tenha, no entanto, cuidado para não chegar a rotações demasiado elevadas no motor.

PARAR E ESTACIONAR

Sistema de travagem anti bloqueio

Este modelo está equipado com sistema de travagem anti bloqueio (ABS) desenhado para prevenir o bloqueio da roda em travagens bruscas ou sobre pisos escorregadios.

O sistema ABS actua sempre que a travagem provoque o bloqueio da roda. Pode sentir um ligeiro pulsar da manete de travão enquanto o ABS actua.

Embora o sistema ABS previna o bloqueio da roda, deverá ter sempre cuidado quando trava ao descrever uma curva. Travar fortemente ao descrever uma curva pode causar derrapagem e consequente perda de controle, quer o veículo se encontre ou não equipado com ABS. O facto de o veículo se encontrar equipado com sistema ABS não significa que possa deixar de tomar certos cuidados. O facto de ter ABS não é sinónimo de poder fazer maus cálculos de condução, aplicar técnicas incorrectas de travagem, ou poder travar seja em que condições for sobre maus pavimentos ou sob condições de climáticas adversas.

Deve sempre conduzir com sensibilidade e com atenção.

Em estradas bem pavimentadas, alguns condutores podem conseguir distâncias de travagem mais curtas com o sistema de travagem convencional do que com o sistema de travagem equipado com ABS.

Nota: Em algumas situações, uma moto equipada com ABS pode necessitar de uma distância de travagem maior para parar, do que uma moto sem o sistema ABS.

Como funciona o ABS

O sistema de ABS funciona eletronicamente controlando a pressão do fluido de travagem. O computador monitoriza a rotação da roda e se verificar que a velocidade de rotação reduz drasticamente indicando uma possível situação de derrapagem, o computador reduz a pressão do fluido de travagem para evitar o bloqueio da roda. O sistema ABS funciona automaticamente pelo que não necessita de aplicar qualquer técnica de travagem. Trave normalmente utilizando ambos os travões como faria numa moto equipada sem ABS. O sistema funciona automaticamente prevenindo a derrapagem das rodas.

AVISO

Condutores inexperientes tendem a utilizar menos o travão dianteiro. Esta atitude pode causar excessiva distância de travagem e causar uma colisão. Utilizar apenas o travão dianteiro ou o traseiro pode causar derrapagem e perda de controle.

Aplique ambos os travões adequadamente para efectuar uma travagem equilibrada.

CUIDADO

Pode ser perigoso travar ao descrever uma curva, caso a sua moto esteja ou não equipada com ABS. O ABS não controla a derrapagem da roda que ocorre quando trava fortemente ao descrever uma curva.

Abrande suficientemente em linha recta antes de começar a descrever a curva e evite travar bruscamente ao descrever a curva.

- Rode o punho do acelerador para a frente para fechar o acelerador por completo.
- Aplique os travões de trás e da frente igualmente e ao mesmo tempo.
- Reduza as mudanças à medida que a velocidade da moto decresce.
- Seleccione o ponto morto com a manete da embraiagem apertada (desengatada) mesmo antes da moto parar.

AVISO

* À medida que a velocidade da moto aumenta, a distância de travagem aumenta progressivamente. Certifique-se de ter uma distância de travagem segura entre si e o veículo ou objecto à sua frente.

* O uso de só um dos travões é perigoso e pode causar perda de controle.

* Aplique os travões suavemente e com cuidado em estradas molhadas ou outros pavimentos escorregadios e em todas as curvas. Qualquer travagem ou escorregadela abrupta pode causar a perda de controle do condutor.

NOTA: Reduza a velocidade antes de fazer uma redução. Ao reduzir, a velocidade do motor deve ser aumentada antes da embraiagem ser engatada. Isto vai prevenir desgaste desnecessário dos componentes da engrenagem e do pneu de trás.

- Estacione o veículo numa superfície firme e plana.

AVISO

O silenciador e o tubo de escape ficam muito quentes durante e após a utilização. Evite queimaduras tomando cuidado para não tocar estas partes. Estacione a moto onde seja pouco provável que as outras pessoas lhe toquem.

- Se a moto for estacionada com o descanso lateral num declive, a parte da frente do veículo deve ficar voltada para cima a fim de não rolar do descanso. Pode deixar a moto em primeira para ajudar a segurar. Retorne a ponto morto antes de accionar o motor.
- Rode a chave de ignição para a posição "OFF" .
- Tranque a direcção como medida de segurança.

INSPECÇÃO E MANUTENÇÃO

Plano de manutenção.....	49
Ferramentas	51
Levantamento do depósito de combustível	51
Remoção do depósito de combustível	54
Pontos de lubrificação	55
Bateria	55
Filtro de ar	56
Velas de ignição	58
Tubo de combustível	61
Óleo do motor	62
Relanti	65
Folga do cabo do acelerador	65
Refrigeração	66
Corrente de transmissão	67
Embraiagem	69
Travões	70
Pneus	73
Raios das rodas (DL650XA)	75
Interruptor do descanso lateral	76
Remoção da roda da frente	76
Remoção da roda de trás	78
Substituição de lâmpadas	80
Fusíveis	85
Fixação da manete do travão	86
Fixação da manete de embraiagem	87
Conversor catalítico	87
Ficha de diagnóstico	87

INSPECÇÃO E MANUTENÇÃO

INTERVALOS DE MANUTENÇÃO

O quadro indica os intervalos entre as revisões em Km e meses. No final de cada intervalo, certifique-se de inspecionar, verificar, lubrificar e rever como é indicado.

Se a sua moto é utilizada sob condições de stress elevado, como por exemplo utilização contínua de acelerador a fundo ou é operada em condições de clima poeirento, certas revisões devem ser efectuadas com maior frequência para assegurar a fiabilidade da máquina como explica a secção manutenção. O seu concessionário Suzuki pode fornecer-lhe mais informações. Componentes da direcção, da suspensão e das rodas, são itens chave e requerem uma revisão especial e cuidada. Para segurança máxima, sugerimos que seja o seu concessionário Suzuki autorizado a efectuar estas revisões.

AVISO

Uma manutenção durante a rodagem (1000Km) adequada, é essencial para se certificar que a sua máquina é confiável e lhe dá performance completa sempre. Certifique-se de que estas revisões periódicas são efectuadas de acordo com as instruções deste manual.

CUIDADO

As revisões periódicas podem revelar algumas peças que precisam de ser substituídas. Sempre que substituir peças na sua moto, recomendamos que utilize peças Suzuki originais ou seu equivalente. Sendo você um perito ou "faça você mesmo" mecânico, a Suzuki recomenda que os itens marcados com um (*) no quadro de manutenção sejam efectuados pelo seu concessionário Suzuki autorizado ou um mecânico qualificado. Pode efectuar os itens não marcados facilmente referindo-se a esta secção.

QUADRO DE MANUTENÇÃO

Intervalo; Este intervalo deve ser seguido pela leitura do conta-km ou meses seguindo o que terminar primeiro.

ITEM	INTERVALO	km	1000	12000	24000	36000	48000
	Meses	Meses	2	12	24	36	48
Elemento do filtro de ar			---	I	I	S	I
* Parafusos do escape			A	A	A	A	A
* Folga das válvulas			Verificar a cada 24000 km				
Velas			---	S	S	S	S
Tubos do combustível			---	I	I	I	I
			Substituir a cada 4 anos				
* Sistema de evaporação de gases (se equipado)			---	---	I	---	I
Óleo do motor			S	S	S	S	S
Filtro do óleo			S	---	S	---	S
Folga do cabo do acelerador			I	I	I	I	I
Sistema de admissão de ar (PAIR) se equipado)			---	---	I	---	I
*Sincronização válvula acelerador			---	I	I	I	I
Líquido de refrigeração			Substituir a cada 2 anos				
*Tubos do radiador			--	I	I	I	I
Folga cabo embraiagem			---	I	I	I	I
Corrente de Transmissão			I	I	I	I	I
			limpar e lubrificar a cada 1000 Km				
* Travões			I	I	I	I	I
Tubo do travão			---	I	I	I	I
			*Substituir a cada 4 anos				
Líquido do travão			Verificar a cada ano ou 6000 km * Substituir a cada 2 anos				
Pneus			---	I	I	I	I
* Direção			I	I	I	I	I
* Suspensão dianteira			---	I	I	I	I
* Suspensão traseira			---	I	I	I	I
* Porcas e parafusos do chassis			A	A	A	A	A
Lubrificação			Lubrificar a cada 1000 km				
Rodas enraçadas			I	I	I	I	I

NOTA:

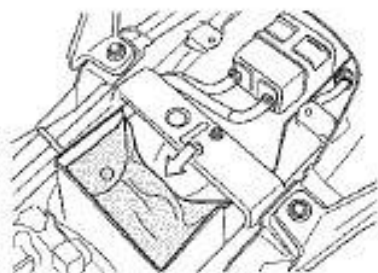
A = Apertar

I = Inspeccionar, limpar, ajustar e substituir ou lubrificar se necessário.

S = Substituir

L = Limpar

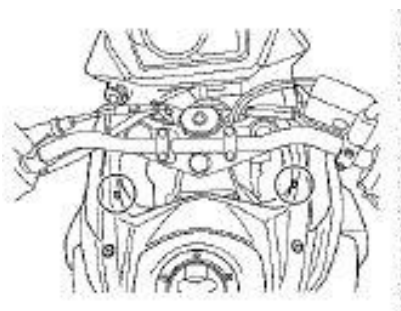
FERRAMENTAS



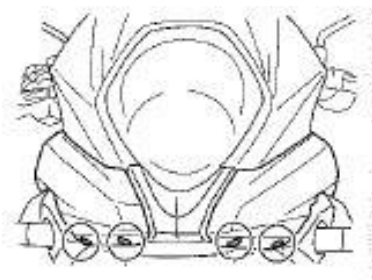
Para o ajudar na realização de manutenção periódica, fornecemos um kit de ferramentas que se localiza debaixo do banco.

LEVANTAMENTO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

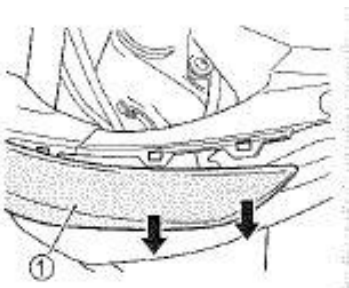
- 1) Coloque a moto sobre o descanso.
- 2) Retire o banco



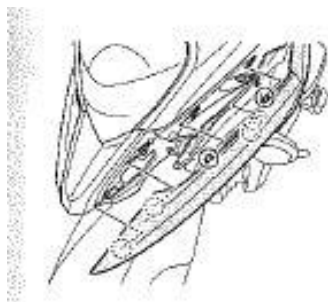
- 3) Solte os encaixes



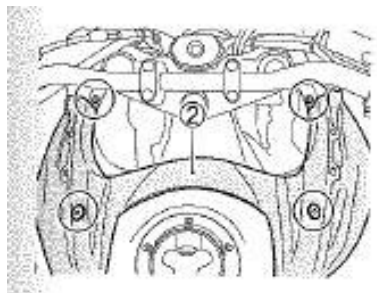
- 4) Retire os parafusos



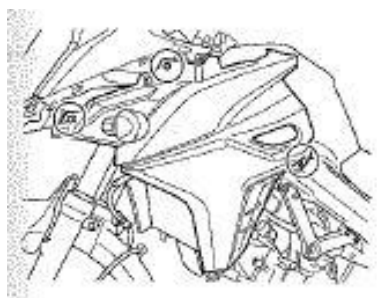
- 5) Solte a extremidade frontal das tampas laterais



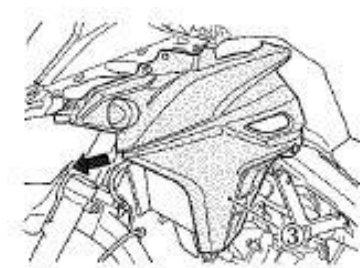
6) Deslize e solte as tampas laterais



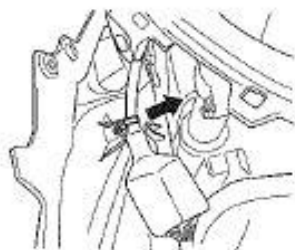
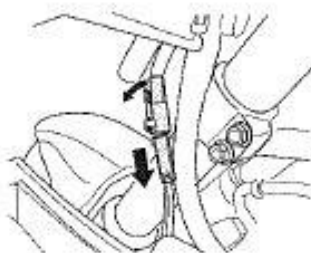
7) Retire dos encaixes e retire os parafusos



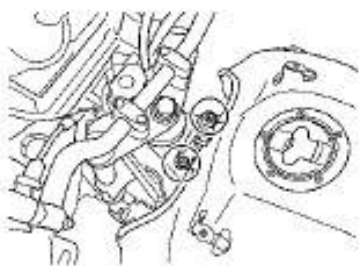
8) Retire as porcas e os parafusos



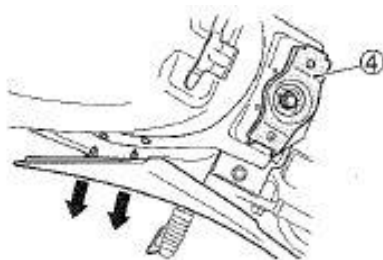
9) Deslize para a frente as tampas laterais do depósito (3) para as soltar dos encaixes.



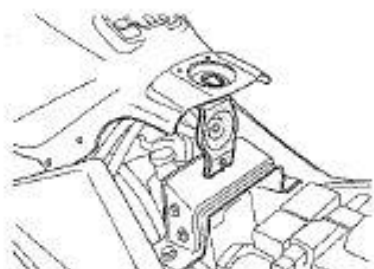
- 10) Desligue as fichas e solte o gancho.
- 11) Retire a cablagem elétrica.
- 12) Retire as tampas laterais do depósito (3)



- 13) Retire os parafusos



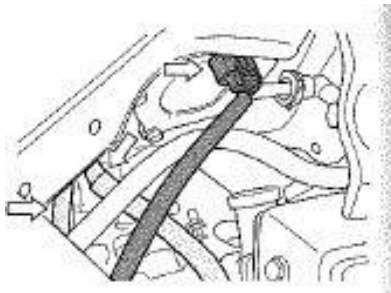
- 14) Solte os ganchos e remova o parafuso. Retire o descaso (4) e o batente em borracha.
- 15) Retire o batente em borracha do descanso (4).



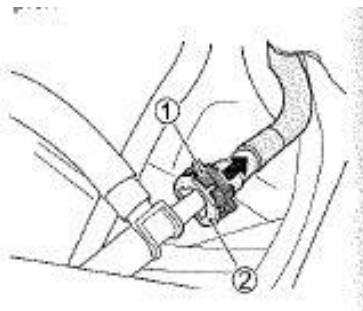
- 16) Apoie o depósito com o suporte.

REMOÇÃO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

Levante o depósito de combustível conforme indicado no capítulo sobre o levantamento do depósito de combustível.



1) Desligue os tubos e a ficha.

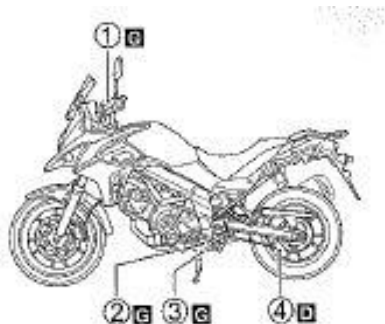


2) Aperte a abraçadeira (1).

3) Retire o tubo(2) do casquilho em metal.

PONTOS DE LUBRIFICAÇÃO

Uma lubrificação adequada é importante para a operação suave e longevidade de cada parte da sua moto, e também para uma condução segura. É um bom hábito lubrificar a máquina depois de uma longa e dura viagem ou após ter apanhado chuva ou ter sido lavada. Os pontos de lubrificação mais importantes são os abaixo indicados:



O...óleo do motor

G...massa de lubrificação

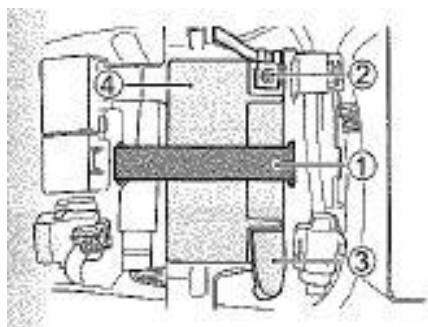
- 1- Suporte da manete de embraiagem
- 2- Pivot da alavanca de mudanças e pousa-pés
- 3- Pivot do descanso lateral e mola.
- 4- Corrente de transmissão
- 5- Pivot da manete travão
- 6- Pivot do pedal de travão e pousa pés.

BATERIA

REMOÇÃO DA BATERIA

Proceda do seguinte modo para remover a bateria:

1. Coloque a moto sobre o descanso lateral
2. Retire o banco conforme indicado anteriormente.
3. Retire a banda (1).



4. Desligue o terminal negativo (2)
5. Retire a capa e desligue o terminal positivo (3)
6. Retire a bateria (4)

Para instalar a bateria:

1. Instale a bateria revertendo a ordem acima indicada.
2. Aperte bem os terminais da bateria

AVISO

Não inverta nunca os terminais da bateria pois pode causar sérios danos ao sistema elétrico do veículo.

Substitua sempre a bateria por outra igual ou equivalente.

Nota:

Quando substituir a bateria selecione uma do mesmo tipo e especificação.

Carregue a bateria uma vez por mês se não utilizar o veículo por um longo período de tempo.

AVISO

As baterias contêm substâncias tóxicas incluindo ácido sulfúrico e chumbo. Podem causar ferimentos a pessoas ou animais e podem poluir o ambiente.

Uma bateria em fim de vida deve recolhida/reciclada de acordo com a lei local pelo que não deve ser colocada em depósitos de lixo ordinário.

Tenha cuidado em não tombar a bateria quando a retira do veículo. O ácido sulfúrico pode sair e causar ferimentos.



O símbolo acima indicado encontra-se etiquetado na bateria para indicar que a mesma não deve ser colocada no recipiente de lixo ordinário, mas sim entregue em locais para o efeito.

O símbolo químico "Pb" indica que a bateria contém mais de 0.004% de chumbo.

A – Não colocar no recipiente de lixo ordinário

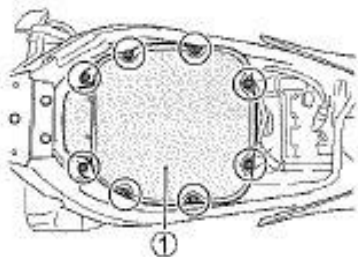
FILTRO DE AR

O elemento do filtro de ar está situado por debaixo do depósito de combustível. Se o elemento estiver obstruído com pó, a resistência da admissão aumenta, diminuindo a potência e aumentando o consumo de combustível. Verifique e limpe o elemento do filtro de ar de acordo com o seguinte procedimento.

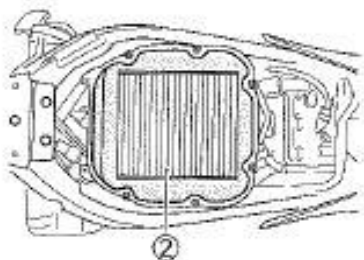
CUIDADO

Se conduzir em situações de muito pó, o filtro de ar deve ser limpo com mais frequência do que as revisões marcadas.

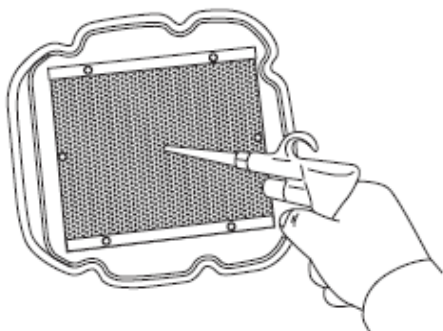
- 1) Levante o depósito de combustível como indicado na secção de remoção do depósito de combustível.



- 2) Retire os parafusos
- 3) Retire a tampa do filtro de ar (1)



- 4) Retire o elemento do filtro de ar (2).



- 5) Utilize uma pistola de ar comprimido e retire cuidadosamente o pó do elemento do filtro de ar.

NOTA: Sopre sempre o elemento no sentido da passagem do ar. Se soprar na face contrária, o ar penetrará nos poros do elemento e reduzirá a passagem do ar através do elemento.

- 6) Volte a colocar o elemento do filtro de ar ou utilize um novo pela ordem inversa da remoção. Assegure-se de que o compartimento do elemento do filtro de ar ficou bem fechado.

CUIDADO

Quando instalar a bateria ligue primeiro o terminal positivo e depois o negativo. Coloque devidamente o tubo de respiro da bateria. Nunca opere o motor sem o elemento em posição. A operação do motor sem o filtro de ar, aumenta o desgaste do motor. Certifique-se sempre que o elemento do filtro de ar está em condições operacionais sempre. A vida do motor depende largamente deste componente único.

Nota:

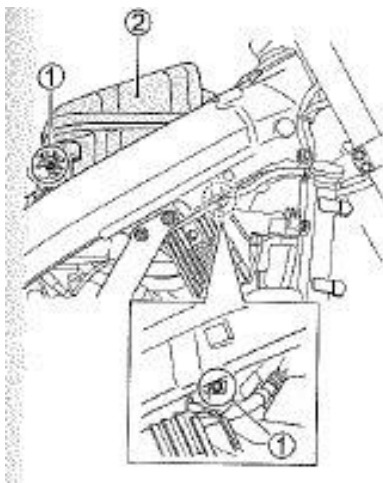
Tenha cuidado para não entornar água na caixa do filtro de ar.

Volte a colocar o depósito.

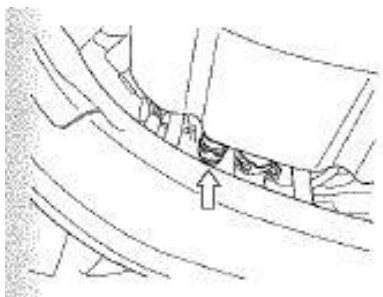
Nota:

Verifique se o tubo de respiro do depósito de combustível ficou bem colocado.

Dreno da caixa de filtro do ar



1. Solte os suportes (1). Puxe a caixa do filtro de ar (2).



2. Retire o dreno e remova os fluídos. Proceda à drenagem de fluídos periodicamente nos intervalos de manutenção.

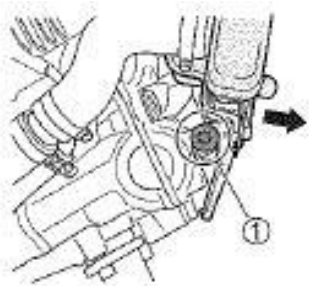
VELAS DE IGNIÇÃO

REMOÇÃO

Para retirar as velas de ignição proceda do seguinte modo:

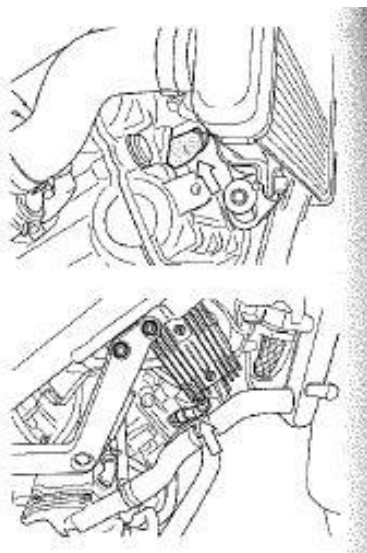
Parte da frente

1. Retire as tampas laterais esquerda e direita do depósito (1)



2. Retire o parafuso de aperto do radiador (2) e deslize o radiador para a frente.

NOTA: Não retire o tubo do radiador.

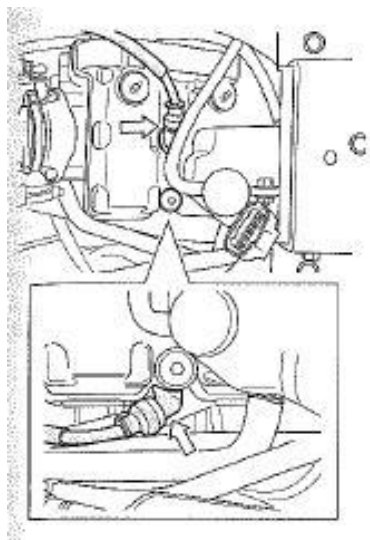


3. Retire os cachimbos das velas
4. Retire as velas com a chave do kit de ferramentas.

NOTA: Se tiver dificuldade em retirar o cachimbo das velas com a mão utilize uma chave de fendas. Não puxe o cachimbo pelo cabo.

Parte de trás

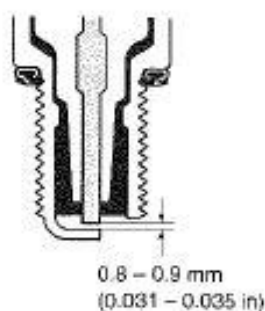
1. Retire o depósito de combustível conforme indicado anteriormente.



1. Retire os cachimbos das velas
2. Retire as velas com a chave do kit de ferramentas.

NOTA: Se tiver dificuldade em retirar o cachimbo das velas com a mão utilize uma chave de fendas. Não puxe o cachimbo pelo cabo.

INSPECÇÃO DA VELA DE IGMIÇÃO



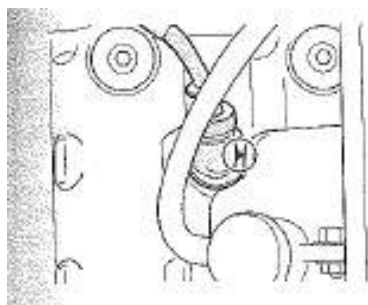
Remova os depósitos de carvão da vela periodicamente com um arame ou alfinete. Ajuste a distância entre os pólos com um calibre de espessuras para 0.8-0.9 mm.

Quando limpar a vela, certifique-se de verificar a cor operacional da ponta de porcelana da vela. Esta cor indica-lhe se a vela standard é ou não a indicada para o seu tipo de utilização. Se a vela standard estiver de aparência húmida ou de cor muito escura, será mais adequada a vela mais quente. Uma vela de operação normal deve ser de cor castanha muito clara.

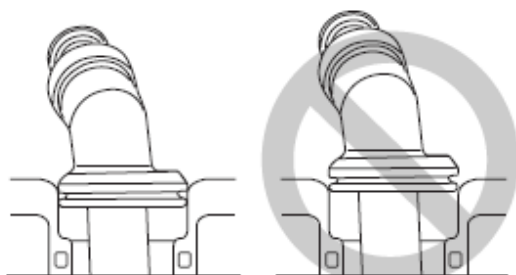
Guia de substituição de velas

NGK	NOTAS
MR8E9-9	Standard

Instalação



NOTA: Quando instalar os cachimbos das velas, alinhe as marcas das setas dos cachimbos para o lado do escape.



Volte a apertar os parafusos do radiador.

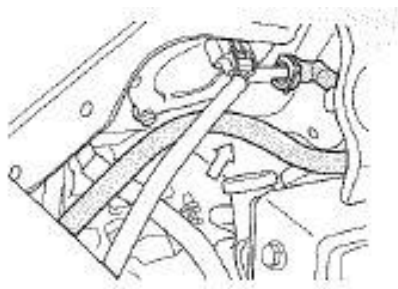
CUIDADO

Não aperte demasiado a vela e tendo o cuidado de a introduzir sem inclinação pois pode danificar os filetes da rosca.

Sempre que retire a vela evite a entrada de sujidade pelo buraco.

A vela normal para este veículo foi cuidadosamente escolhida para se adaptar à maioria das utilizações. Se a cor da vela indicar que outra para além da vela normal deveria ser usada, será melhor consultar o seu concessionário Suzuki antes de seleccionar uma outra vela alternativa. A escolha de uma vela imprópria pode levar a danos severos para o motor.

TUBO DE COMBUSTÍVEL



Verifique o estado do tubo e se existem fugas. Substitua se necessário.

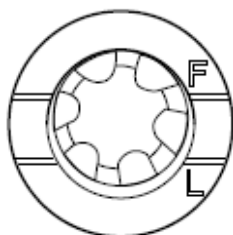
ÓLEO DO MOTOR

A duração do motor depende muito da selecção de um óleo de qualidade e da mudança periódica do mesmo. Verificação diária do nível de óleo e mudanças periódicas são dois dos mais importantes aspectos de manutenção.

VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DO ÓLEO DO MOTOR

Proceda do seguinte modo para verificar o nível de óleo do motor:

1. Coloque o motor a funcionar durante alguns minutos.
2. Pare o motor e aguarde três minutos



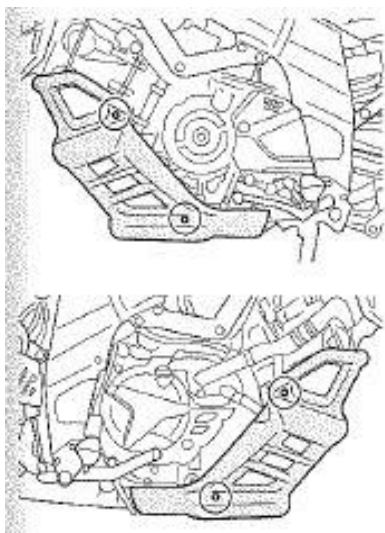
3. Mantenha a moto na vertical e verifique o nível na janela de inspecção do lado direito do motor.

CUIDADO

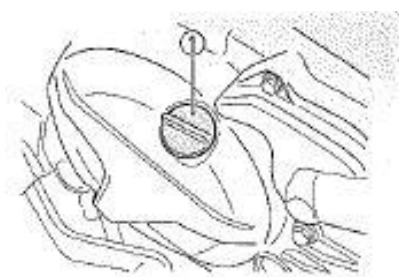
O nível de óleo do motor deve estar sempre entre as linhas "L" e "F" na janela de inspecção, mantendo a moto na posição vertical. Nunca accione o motor se o nível de óleo não estiver entre as duas linhas.

MUDANÇA DO ÓLEO DO MOTOR E DO FILTRO

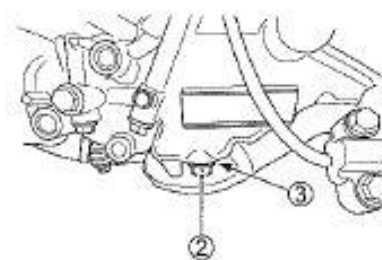
Mude o óleo do motor e o filtro aos primeiros 1000 Km e depois a cada intervalo de manutenção. O óleo deve ser mudado quando o motor está quente para que esorra todo do interior do motor. O procedimento é o seguinte:



- 1) Retire os parafusos e a carenagem do motor (DL650XA)
- 2) Coloque a moto sobre o descanso lateral



- 3) Retire a tampa do orifício de entrada do óleo (1).



- 4) Retire o tampão de drenagem (2) e a junta (3) com uma chave e deixe escorrer o óleo do motor para o recipiente mantendo a moto na vertical.

AVISO

O óleo e o escape podem estar suficientemente quentes para o queimar.
Aguarde até que arrefeça o suficiente para lhe poder tocar.

AVISO

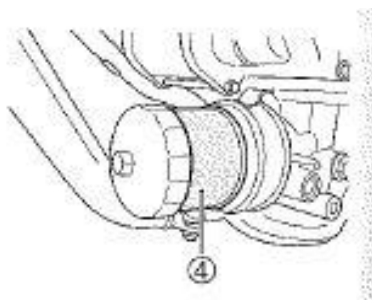
O óleo novo ou usado pode ser perigoso. Crianças e animais podem ser afetados se entrarem em contacto com o óleo. Verificou-se em laboratório que o contacto contínuo com óleo pode causar o cancro.

- Mantenha óleo novo ou usado afastado das crianças ou animais.
- Use uma camisa de manga comprida e luvas quando mexer em óleo.
- Lave com sabão se a pele entrar em contacto com o óleo.

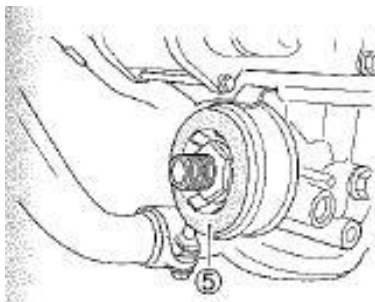


Disponível nos concessionários Suzuki

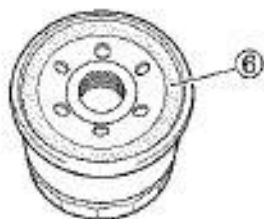
Chave de desmontagem do filtro de óleo (peça no. 09915-40620)



5) Com a ajuda duma chave Suzuki do tipo "chapéu" ou de "cinta" retire o filtro (4) rodando no sentido contrário dos ponteiros do relógio.



6) Com um pano limpo, limpe a parte do motor (5) sobre a qual o novo filtro vai ser montado.



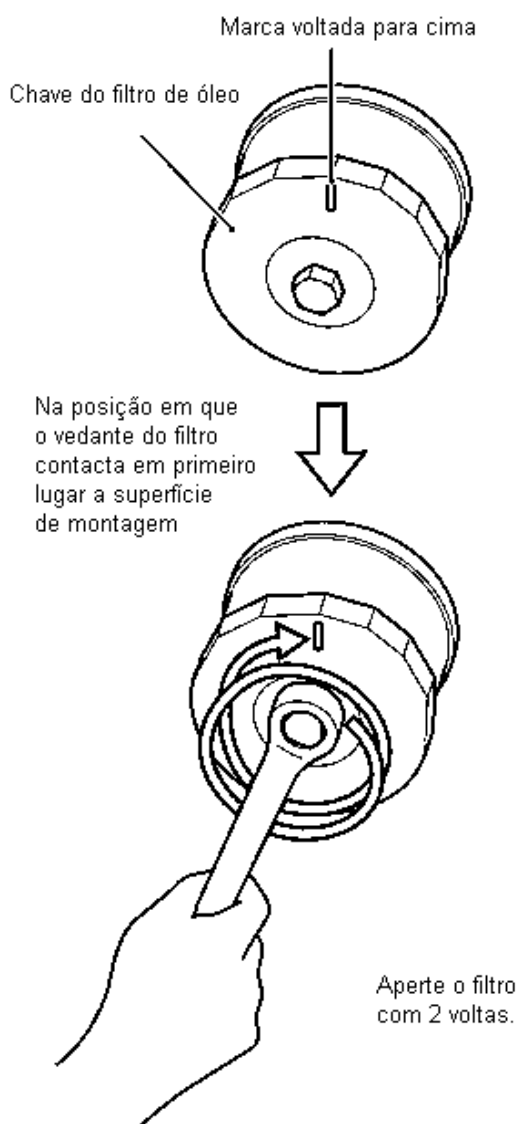
7) Molhe com óleo a junta de borracha (6) do novo filtro de óleo.

8) Aperte o novo filtro à mão até que a junta entre em contacto com o motor (notará nessa altura uma pequena resistência).

CUIDADO

Aconselhamos a utilização de filtros de óleo de origem Suzuki. Um filtro de outra marca pode ter uma concepção diferente e um passo de rosca diferente e vir a causar danos sérios no motor.

NOTA: Para que o filtro fique bem apertado, é importante marcar exactamente o ponto em que a junta entra em contacto com o motor.



9) Marque a posição do filtro e aperte-o com duas voltas completas utilizando a chave de montagem e desmontagem do filtro de óleo.

Força de aperto do filtro de óleo: 20 Nm

10) Coloque novamente a porca de drenagem e uma junta nova e a junta e aperte firmemente com uma chave. Deite aproximadamente 2600 ml de óleo novo através do orifício de entrada do óleo e reponha a tampa. Certifique-se de usar sempre o óleo de motor indicado anteriormente.

Força de aperto da porca do dreno do óleo: 23 Nm

NOTA: São necessários cerca de 2400 ml de óleo quando muda apenas o óleo do motor (sem mudança de filtro).

CUIDADO

A presença de fugas de óleo ao nível do filtro ou do tampão é sinal duma má montagem ou duma junta defeituosa. Peça a um concessionário Suzuki para verificar a sua moto.

Se não dispõe de ferramenta apropriada deve pedir a um concessionário Suzuki que execute a mudança.

Nunca coloque o macaco debaixo do filtro para levantar a moto.

11) Coloque a moto sobre uma superfície horizontal e deixe o motor a funcionar durante 3 minutos.

12) Pare o motor e aguarde alguns minutos. Verifique de novo o nível do óleo na janela de inspeção com a moto na vertical. Se o nível do óleo está abaixo da linha "F", adicione óleo novo até que chegue à linha "F". Procure fugas outra vez.

AVISO

Se não seguir cuidadosamente as instruções aqui indicadas poderá causar danos graves ao motor e por em risco a sua segurança pessoal.

As peças da carenagem devem ser recolocadas correctamente. Depois de as instalar verifique se ficaram bem posicionadas.

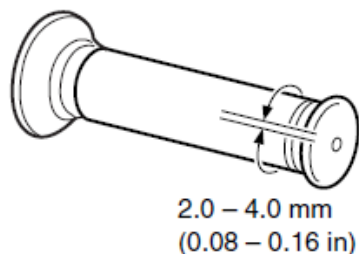
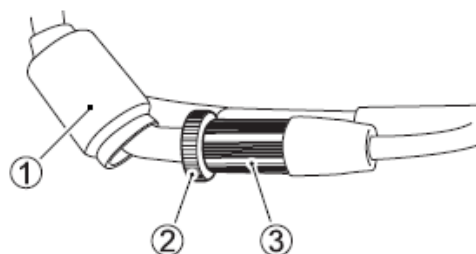
AFINAÇÃO DA ROTAÇÃO DO RALENTI

1) Accione e aqueça o motor.

2) Após o motor ter aquecido, verifique se a rotação ao ralenti se encontra entre as 1200 a 1400 r/min.

NOTA: Se o ralenti se encontrar fora dos limites acima indicados consulte o seu concessionário Suzuki ou um mecânico qualificado.

AFINAÇÃO DO CABO DO ACELERADOR



Para afinar a folga do cabo do acelerador:

1) Retire a protecção em borracha (1).

2) Desaperte a porca (2).

3) Rode o afinador (3) de modo a conseguir uma folga de 2.0 a 4.0 mm no punho do acelerador.

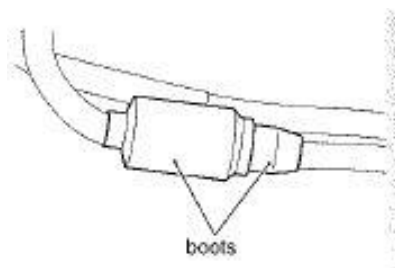
4) Aperte a porca (2).

5) Coloque a protecção de borracha (1).

AVISO

Folga incorrecta no punho do acelerador pode fazer aumentar a rotação do motor quando roda o guidador podendo causar perda de controle da moto.

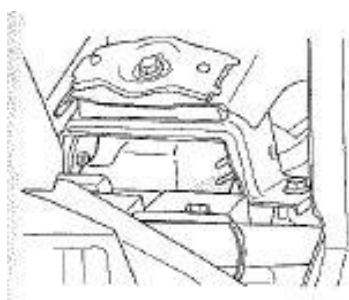
PROTEÇÕES DO CABO DO ACELERADOR



Os cabos do acelerador têm proteções pelo que é necessário coloca-las na devida posição conforme indica a figura.

LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO

NÍVEL DO LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO



Remova o banco para verificar o nível do líquido de refrigeração.

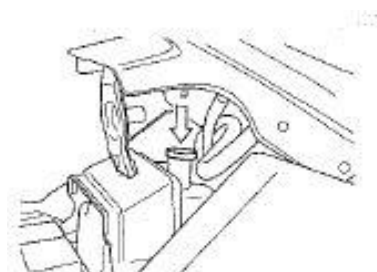
O nível da solução deve ser sempre mantido entre as linhas de "FULL" e "LOW". Antes de conduzir a moto inspecione sempre o nível com o veículo na posição vertical. Se o nível da solução estiver abaixo da linha "LOW", adicione líquido anticongelante misturado adequadamente com água destilada até que atinja a linha "FULL".

Nota:

Verifique o nível com o motor frio.

Se o reservatório do líquido de combustível estiver vazio, verifique o nível no radiador.

1. Levante o depósito de combustível conforme indicado anteriormente.



2. Retire o tampão e adicione líquido de refrigeração até o nível se encontrar na linha "F".

CUIDADO

Não acrescente só água ao líquido anticongelante, isto só diluirá o líquido e baixará a sua performance.

Se se verificarem perdas frequentes de líquido anticongelante durante a utilização, leve a sua moto a um concessionário Suzuki autorizado para uma inspeção pois podem haver fugas no sistema.

MUDANÇA DO LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO

Mude a solução de 2 anos em 2 anos.

CUIDADO

Se for necessário substituir o líquido anticongelante recomendamos que seja o seu concessionário Suzuki a fazer este trabalho. A substituição do líquido anticongelante é um trabalho muito difícil.

NOTA: São necessários cerca de 1950 ml de líquido anticongelante para encher o radiador e o reservatório.

CORRENTE DE TRANSMISSÃO

Esta moto tem uma corrente de transmissão contínua feita de materiais especiais. Não utiliza um elo principal. Recomendamos que leve a sua moto a um concessionário Suzuki, caso a corrente necessite de substituição.

A condição e o ajuste da corrente devem ser verificados todos os dias antes de conduzir. Para inspecionar ou realizar serviços de manutenção da corrente, siga sempre as indicações abaixo.

AVISO

Para segurança máxima, a condição e ajuste da corrente devem ser verificados antes de operar a moto

Inspeção da corrente de transmissão

Ao inspecionar a corrente, procure o seguinte:

- 1-pinos soltos
- 2-roletes danificados
- 3-elos secos ou enferrujados
- 4-elos dobrados ou presos
- 5-desgaste excessivo
- 6-ajuste da corrente incorreto

Se achar algo de errado com a corrente, corrija o problema se souber como. Caso seja necessário, consulte o seu concessionário Suzuki.

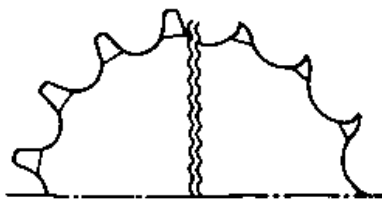
Se a corrente de transmissão tiver algum destes problemas, é também provável que os dentes da cremalheira e do pinhão de ataque tenham alguns estragos, inspecione o seguinte.

1. Dentes excessivamente usados
2. Dentes partidos ou danificados
3. Porcas da cremalheira soltas

Se achar algum destes problemas nos dentes, consulte o seu concessionário Suzuki.

Bom

Com desgaste



LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE DE TRANSMISSÃO

Esta corrente de transmissão possui o-rings especiais que mantêm permanentemente massa lubrificante dentro dos elos. Periodicamente limpe e lubrifique a corrente da seguinte maneira:

1) Limpe a corrente com querosene. Se a corrente tem tendência a enferrujar, o intervalo deve ser encurtado. A querosene é um produto derivado do petróleo e proporcionará alguma lubrificação assim como a ação de limpeza.

CUIDADO

Não use gasolina, tricloreto ou outros solventes de limpeza comercializados. Estes produtos têm grande poder de diluição e podem danificar os o-rings da corrente permitindo a saída da massa lubrificante do interior dos elos o que levaria a ter de substituir a corrente.

2) Depois de ter lavado bem a corrente e lhe ter dado suficiente tempo para secar, lubrifique as ligas com um óleo bastante denso (40 ou 50 de densidade).

CUIDADO

Não utilize óleos vendidos vulgarmente para lubrificação de correntes de transmissão. Estes óleos contêm diluentes e aditivos que podem estragar os o-rings da corrente.

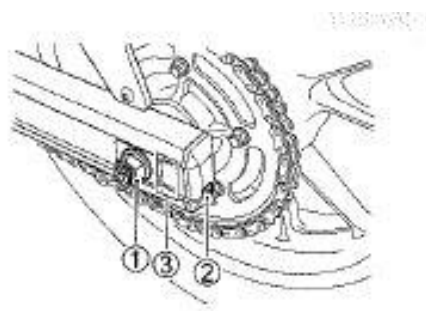
AFINAÇÃO DA CORRENTE DE TRANSMISSÃO

Afine a folga da corrente de transmissão de acordo com as especificações. A corrente pode necessitar de um ajuste mais frequente do que as revisões, dependendo do seu tipo de condução.

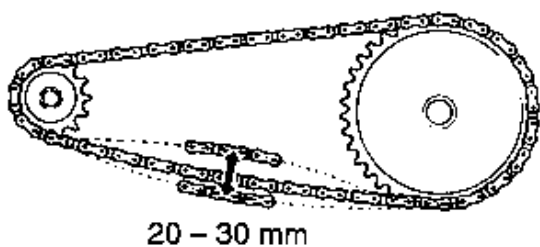
AVISO

Folga excessiva na corrente de transmissão pode causar a saída da corrente provocando um possível acidente ou sérios danos. Para afinar a corrente de transmissão, siga estas instruções:

1) Coloque a moto no descanso lateral.



2) Desaperte a porca do eixo (1)



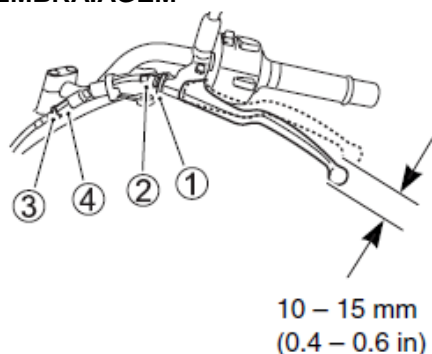
3) Afine a folga da corrente rodando as porcas afinadoras da direita e da esquerda (2). Ao mesmo tempo que a corrente está a ser afinada, a cremalheira deve ser mantida em perfeito alinhamento com o pinhão de ataque. Para o assistir com este processo existem marcas de referência no braço da suspensão (3) e em ambos os afinadores, que devem ser alinhados entre si e servir de referência de um lado para o outro.

4) Aperte a porca do eixo (1) com firmeza.

5) Depois de apertar o eixo volte a verificar a folga da corrente e se necessário volte a ajusta-la.

Força de aperto da porca do eixo: 100N.m (10.0 kgf-m, 72.5 lb-ft)

EMBRAIAGEM



A cada intervalo de manutenção, afine no ajustador a folga da manete de embraiagem. A folga do cabo deve ser de 10 - 15 mm, medida na extremidade da manete da embraiagem antes de começar a actuar sobre a embraiagem. Se achar a folga da embraiagem incorrecta, afine-a da seguinte maneira.

1) Desaperte a porca (1).

1) Rode totalmente o afinador (2) no sentido dos ponteiros do relógio.

3) Solte a porca de freio (2) e rode o afinador (3) de modo a obter uma folga de 10 - 15 mm na extremidade da manete como indicado.

4) Os ajustes menores podem ser feitos com o afinador lateral da manete de embraiagem (2).

5) Depois da afinação aperte as porcas de freio (1) e (3).

NOTA: A manutenção da embraiagem, para além da afinação do cabo deve ser feita pelo seu concessionário Suzuki.

TRAVÕES

Esta moto utiliza travões de disco à frente e atrás. Para uma condução segura é vital a correcta operação dos sistemas de travagem. Certifique-se de efectuar a manutenção dos sistemas de travões como manda o programa.

SISTEMA DE TRAVAGEM

AVISO

Se o sistema de travões ou as pastilhas necessitam de reparação, aconselhamos fortemente que o seu concessionário Suzuki faça a revisão. O concessionário possui as ferramentas e treino necessário para efectuar tais tarefas da mais segura e económica maneira.

Sistemas de travão de disco operam sob condições de extrema pressão. Por segurança, o tubo e fluído do travão devem ser mudados de acordo com os intervalos marcados no quadro de manutenção deste manual.

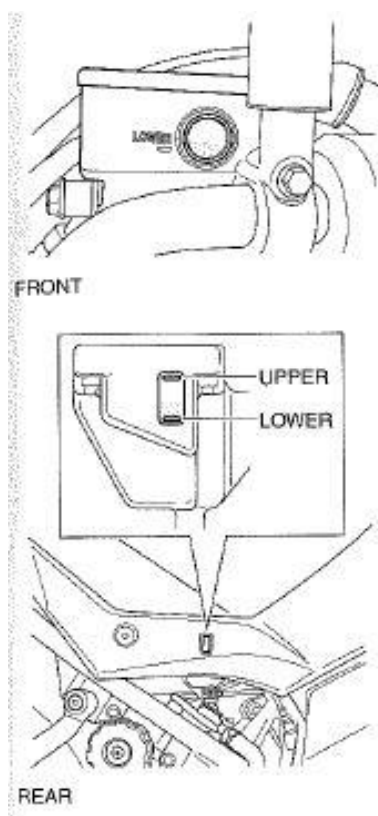
Inspecione o seu sistema de travões diariamente seguindo estes itens:

- 1) Inspecione o nível de fluído nos reservatórios anterior e posterior.
- 2) Inspecione os sistemas de ambos os travões à procura de sinais de uma fuga de fluído ou possíveis deteriorações nos tubos.
- 3) Verifique o desgaste das pastilhas do travão de disco
- 4) A manete e o pedal do travão devem ter a folga adequada e encontrarem-se sempre firmes.

INSPEÇÃO DOS TUBOS DE TRAVÃO

Verifique os tubos de travão à procura de fugas e fissuras. Se encontrar algum dano consulte o seu concessionário Suzuki.

LIQUÍDO DE TRAVÕES



AVISO

O fluido dos travões pode ser prejudicial se engolido ou em contacto com a pele ou os olhos. Contacte o seu médico imediatamente. Se engolir, tente vomitar. Se o fluido entrar em contacto com os olhos ou a pele, lave bem com muita água.

CUIDADO

Esta máquina utiliza um líquido de travões à base de glycol. Não utilize ou misture diferentes tipos de líquidos à base de silício ou de petróleo sob pena de ocorrerem estragos sérios no circuito de travagem.

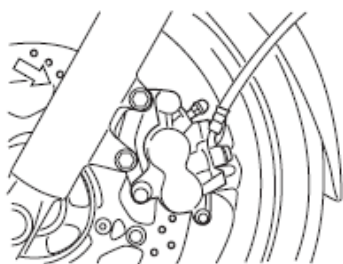
Nunca utilize líquido vindo dum recipiente usado ou mal fechado. Nunca reutilize um líquido de travão ou um líquido demasiado velho porque este absorve humidade com o tempo.

Utilize somente líquidos de travão DOT 4.

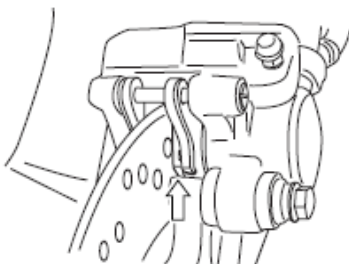
Não derrame líquido de travão sobre a pintura ou as peças de plástico que correm o risco de ficar deterioradas.

Certifique-se de verificar o nível de fluido de travões nos reservatórios da frente e de trás. Se o nível de fluido estiver abaixo da marca de "LOW", mantendo a moto em posição vertical, reabasteça de fluido de acordo com o requerido pela Suzuki. À medida que as pastilhas do travão se desgastam, o nível de fluido decresce para compensar a nova posição das pastilhas do travão. Reabastecer o reservatório de fluido é considerado manutenção periódica normal.

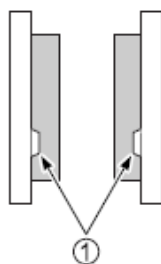
PASTILHAS DE TRAVÃO



FRONT



REAR



Inspeccione as pastilhas do travão da frente e de trás, notando se as pastilhas de fricção estão gastas até à linha de limite (1). Se uma pastilha está gasta até à linha de limite, deve ser substituída pelo seu concessionário Suzuki ou um mecânico qualificado.

AVISO

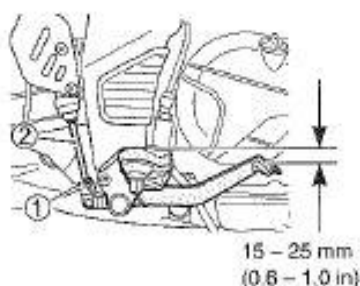
Depois de uma pastilha do travão ter sido substituída, não conduza a moto sem antes ter apertado várias vezes a manete ou o pedal de travão para ajustar as pastilhas e restabelecer o toque firme da manete ou do pedal do travão.

CUIDADO

Não aperte/prima a manete/pedal do travão enquanto as pastilhas não estiverem no sítio. É difícil empurrar o piston de volta e pode ocorrer fuga de fluido.

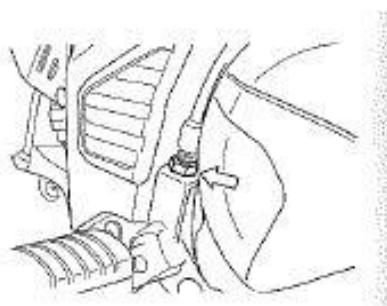
AJUSTE DA FOLGA DO PEDAL DO TRAVÃO

A posição do pedal do travão deverá manter-se sempre devidamente ajustada caso contrário as pastilhas ficarão em contacto com o disco provocando o seu desgaste e a danificação das superfícies laterais do disco. Ajuste a posição do pedal do travão da seguinte maneira:



- 1) Desaperte a porca (1) e rode o tirante (2) até posicionar o pedal cerca de 15 a 25 mm abaixo da face superior do pé.
- 2) Volte a apertar a porca (1) para fixar o tirante (2) na posição correcta.

INTERRUPTOR DA LUZ DO TRAVÃO DE TRÁS



Para afinar o interruptor da luz do travão de trás, levante ou baixe o interruptor de maneira a que a luz do travão se acenda assim que seja exercida uma leve pressão no pedal do travão.

PNEUS

AVISO

Os pneus da sua moto formam o elo de ligação crucial entre a sua moto e a estrada. A pressão dos pneus correcta, as boas condições em que eles se encontram, a carga aplicada, são pontos importantes a serem cuidados por você. A falta de seguimento destes avisos pode resultar num acidente devido a falha dos pneus ou dificuldades de controle do condutor:

Verifique a pressão dos pneus todos os dias e as suas condições gerais antes de conduzir.

Não sobrecarregue os seus pneus.

Substitua os pneus quando o trilho estiver gasto nos limites especificados, ou no caso deles demonstrarem visíveis danos como cortes ou fendas.

Quando substituir os pneus, utilize somente pneus do tipo e medidas especificadas e mande sempre equilibrar a roda após a montagem de um pneu novo.

Não utilize tacos de reparação externa de pneus para reparar pneus sem câmara.

Leia cuidadosamente as seguintes secções.

PRESSÃO DOS PNEUS E CARGA APLICADA

Pressão dos pneus adequada e correcta aplicação de carga, são factores importantes. Sobrecarregar os seus pneus pode levar à falha dos pneus ou perda de controle da moto.

Verifique a pressão dos pneus todos os dias, antes de conduzir, e certifique-se de que a pressão está adequada à carga transportada de acordo com a tabela abaixo.

A pressão dos pneus só deve ser verificada e ajustada antes de conduzir, pois a condução irá aquecer os pneus e levar a leituras de pressão mais elevadas.

Pressão de enchimento do pneu frio

DL650A

PNEU \ PESO	CONDUTOR	CONDUTOR + PASSAGEIRO
FRENTE	2.25 Kg/cm ² ou 33 PSI	2.25 Kg/cm ² ou 33 PSI
TRÁS	2.50 Kg/cm ² ou 36 PSI	2.80 Kg/cm ² ou 41 PSI

DL650XA

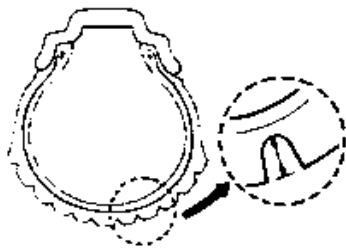
PNEU \ PESO	CONDUTOR	CONDUTOR + PASSAGEIRO
FRENTE	2.25 Kg/cm ² ou 33 PSI	2.25 Kg/cm ² ou 33 PSI
TRÁS	2.50 Kg/cm ² ou 36 PSI	2.90 Kg/cm ² ou 42 PSI

NOTA: Quando detetar descidas de pressão nos pneus verifique se existe algum cravo, prego ou qualquer outro objecto cravado na superfície do pneu ou se a jante se encontra danificada. Os pneus sem câmara perdem por vezes pressão gradualmente quando recebem uma pancada.

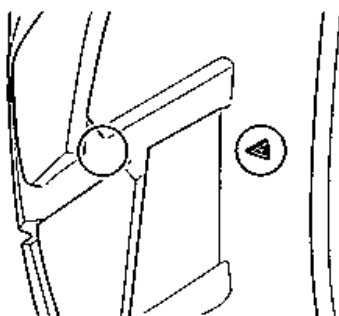
Pneus com pressão inferior à indicada, dificultam as curvas suaves e podem resultar no rápido desgaste dos pneus. Pneus com pressão excessiva têm uma menor área de contacto com a estrada, o que contribui para as escorregadelas e perda de controle.

CONDIÇÕES E TIPO DO PNEU

As condições e o tipo de pneu adequados, afectam a performance do veículo. Cortes ou rasgos no pneu podem levar à falha deste e perda do controle do veículo. Pneus gastos são susceptíveis de falhas, como furos, e subsequente perda de controle do veículo. O desgaste dos pneus modifica também o seu perfil, transformando as características de manuseamento do veículo.



Verifique as condições dos pneus todos os dias antes de conduzir. Substitua os pneus se estes mostrarem sinais visíveis de danos assim como rasgos ou cortes ou se a profundidade dos trilhos está a menos de 1.6 mm à frente e 2.0 mm atrás.



NOTA: A marca ▲ indica o sítio onde as barras de desgaste se encontram moldadas ao pneu. Quando estas barras entram em contacto com a estrada significa que o pneu tem de ser substituído.

Quando substituir um pneu assegure-se que o substituiu por outro de tipo e medida indicado na tabela abaixo. Se montar um pneu com características diferentes pode levar a problemas de estabilidade ou perda de controle do veículo.

DL650A

	FRENTE	ATRÁS
MEDIDA	110/80 R19 M/C 59H	150/70 R17 M/C 69H
TIPO	BRIDGESTONE TW101J	BRIDGESTONE TW152F

DL650XA

	FRENTE	ATRÁS
MEDIDA	110/80 R19 M/C 59V	150/70 R17 M/C 69V
TIPO	BRIDGESTONE A40F F	BRIDGESTONE A40R F

Certifique-se de equilibrar as rodas depois de reparar um furo ou mudar o pneu. O equilíbrio adequado é importante para evitar contacto irregular com a estrada e desgaste irregular do pneu.

AVISO

Procedimentos de reparação de pneus e equilibragem das rodas, são muito importantes. Estas tarefas só devem ser efectuadas por pessoas com as ferramentas e experiência próprias. Por esta razão, recomendamos que seja um concessionário Suzuki a efectuar estas operações.

AVISO

O pneu da frente e o de trás desta mota são direccionáveis. Isto significa que devem ser montados nas rodas numa direcção específica, como indicado pela seta na face lateral do pneu. Sempre que o pneu seja desmontado ou substituído, certifique-se de que foi montado na direcção correcta. A instalação do pneu na direcção contrária vai afectar a sua duração.

Os pneus sem câmara requerem manutenção diferente dos pneus que utilizam câmara.

Pneus sem câmara necessitam de uma vedação perfeita entre a jante e a superfície de encosto do pneu à jante. Se existirem irregularidades nestas superfícies de encosto poderão existir fugas de ar. Portanto, deverá tomar-se cuidados especiais quando se montar ou desmontar um pneu. Para evitar danos em ambas as superfícies deverá utilizar-se ferramentas adequadas a este tipo de trabalho ou utilizar uma máquina destinada à montagem e desmontagem de pneus.

Repare os furos nos pneus sem câmara desmontando o pneu e aplicando um remendo no interior do pneu.

Depois de montar um pneu reparado não exceda os 80 Km/h durante as próximas 24 horas. Evitará assim o aquecimento excessivo que poderá levar à ruptura da reparação e subsequente perda de pressão.

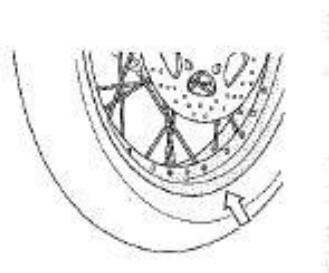
Não conduza a sua mota acima dos 130 Km/h com um pneu reparado recentemente. O aquecimento pode causar a ruptura da reparação e subsequente perda de pressão.

Não utilize tacos de reparação externa de pneus para reparar um furo pois os tacos podem perder eficiência devido às forças aplicadas ao pneu durante a condução.

Substitua o pneu quando este se encontrar danificado na parede lateral ou se o furo exceder os 5 mm de diâmetro na superfície de contacto do pneu com a estrada. Este tipo de dano ou furo não poderá ser devidamente reparado.

RODAS ENRAIADAS (DL650XA)

Verificação do aro da roda



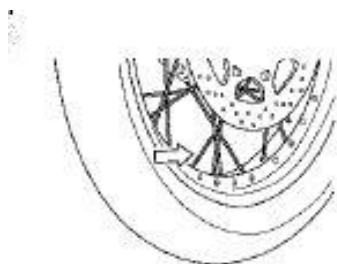
Verifique o aro e da roda à procura de danos ou curvatura anormal.

AVISO

Danos no aro pode provocar fugas de ar do pneu podendo causar instabilidade na condução ou mesmo acidente.

Se encontrar algum dano dirija-se ao seu concessionário Suzuki.

Verificação dos raios



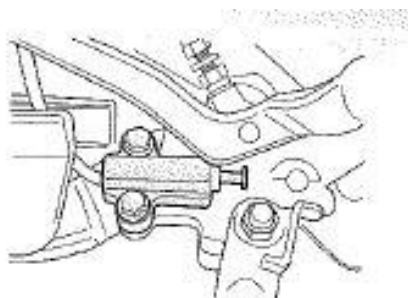
Verifique a tensão dos raios para inspecionar o aperto das cabeças dos raios. A tensão dos raios pode ser verificada, apertando-os com os seus dedos. Se a cabeça de um dos raios está solta, este

vai dobrar mais do que os outros. A tensão pode também ser verificada, batendo nos raios com uma barra de metal pequena. Se a cabeça do raio estiver solta, o som será surdo.

Para apertar as cabeças dos raios adequadamente, aperte-os de maneira igual de acordo com a folga específica. Cabeças dos raios apertadas ou soltas demais, causam tensão desigual dos raios e podem causar distorções nos aros das rodas.

Contacte o seu concessionário Suzuki para efetuar este serviço.

INTERRUPTOR DO DESCANSO LATERAL / ENCRAVAMENTO DA IGNIÇÃO



Verifique se o interruptor do descanso lateral / encravamento da ignição está a funcionar adequadamente da seguinte maneira:

- 1) Sente-se na moto na posição de condução normal com o descanso lateral recolhido.
- 2) Aperte a embraiagem, engrene a primeira velocidade e accione o motor.
- 3) Continuando a apertar a embraiagem, desça o descanso lateral.

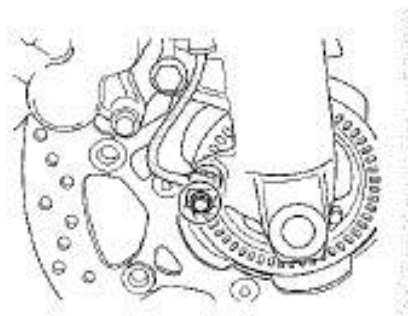
Se o motor parar quando o descanso estiver a ser baixado, então o interruptor do descanso lateral / encravamento da ignição está a funcionar adequadamente. Caso o motor continue a trabalhar, com a mudança metida, proceda a uma inspeção da moto pelo seu concessionário Suzuki ou um mecânico qualificado.

AVISO

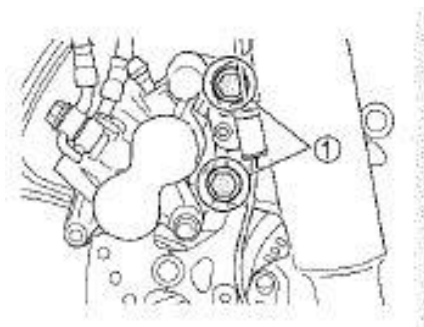
Antes de conduzir certifique-se de que o interruptor do descanso lateral / encravamento da ignição está a funcionar adequadamente. Se o interruptor não estiver a funcionar e o descanso lateral for deixado em baixo, pode interferir no controle do condutor numa curva à esquerda.

DESMONTAGEM DA RODA DIANTEIRA

- 1) Coloque a moto no descanso lateral.

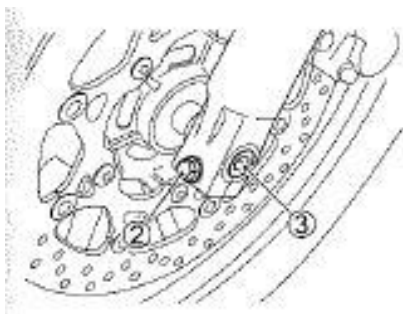


- 2) Retire o sensor de velocidade desapertando o parafuso.



3) Retire uma das pinças de travão desapertando os dois parafusos (1)

NOTA: Nunca aperte a manete do travão com as pinças retiradas. Se o fizer será muito difícil fazer recolher os pistons da pinça à posição original.



4) Desaperte o parafuso que segura o eixo da roda (2) na bainha do lado esquerdo.

5) Desaperte o eixo (3) temporariamente.

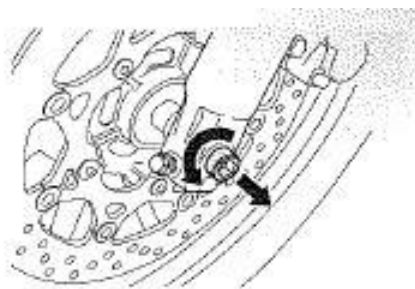
NOTA: É necessária uma ferramenta especial para desapertar o eixo (3). A ferramenta especial pode ser adquirida num concessionário Suzuki.

6) Coloque um suporte debaixo do braço de suspensão para ajudar a equilibrar a parte de trás da moto.

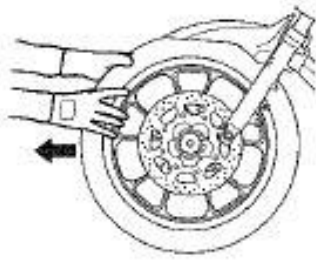
7) Coloque com cuidado um macaco por debaixo do escape e levante um pouco a roda da frente do solo.

CUIDADO

Nunca coloque o macaco por debaixo de tampas de plástico ou na zona do filtro de óleo.



8) Desaperte o eixo (3) no sentido contrário dos ponteiros do relógio e retire-o da roda.



- 9) Faça a roda dianteira deslizar para a frente.
- 10) Para voltar a colocar a roda reverta a sequência indicada.
- 11) Depois de colocar a roda, aplique o travão várias vezes para restabelecer o curso da manete adequado.

AVISO

Não conduza a moto até que a manete do travão tenha sido premida várias vezes para estender as pastilhas e restabelecer o curso da manete adequado e o toque firme.

Se a roda da frente tiver de ser retirada, é muito importante re-apertar as porcas e os parafusos dentro das especificações adequadas. Sugerimos que deixe este trabalho a cargo de um concessionário Suzuki.

CUIDADO

Posicione a caixa de engrenagens do velocímetro de modo a que o cabo não fique preso ou sobre tensão.

Não torça ou dobre as mangueiras dos travões ao instalar a pinça dos travões.

Força de aperto do eixo da roda da frente:
65 N.m (6.5 kgf-m, 47.0 lb-ft)

Força de aperto do parafuso de aperto do eixo:
23 N.m (2.3 kgf-m, 16.5 lb-ft)

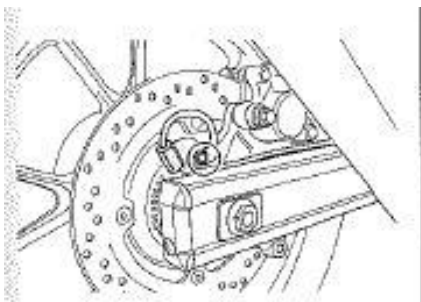
Força de aperto do parafuso de fixação da pinça do travão:
39 N.m (3.9 kgf-m, 28.0 lb-ft)

DESMONTAGEM DA RODA TRASEIRA

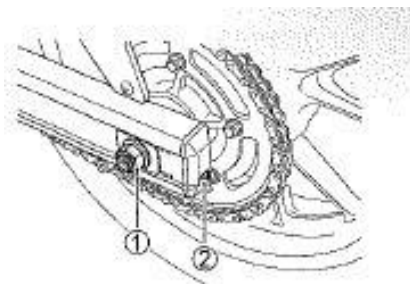
CUIDADO

Nunca carregue no pedal do travão com a roda de trás retirada. Se o fizer será muito difícil fazer recolher os pistons da pinça à posição original.

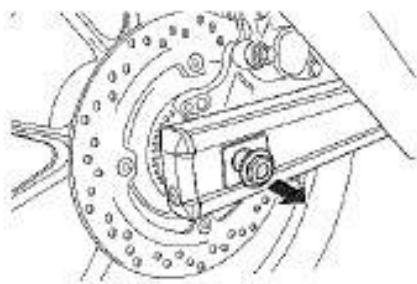
- 1) Coloque a moto no descanso lateral.



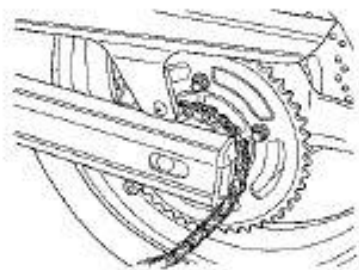
- 2) Retire o sensor de velocidade da roda removendo o parafuso.



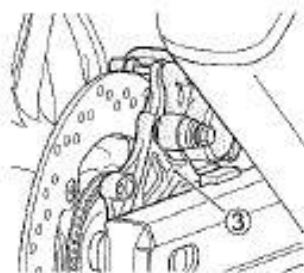
- 3) Retire a porca do eixo (1).
- 4) Coloque um suporte debaixo do braço de suspensão para levantar a roda de trás do solo.
- 5) Desaperte os parafusos de afinação da corrente (2) de ambos os lados.



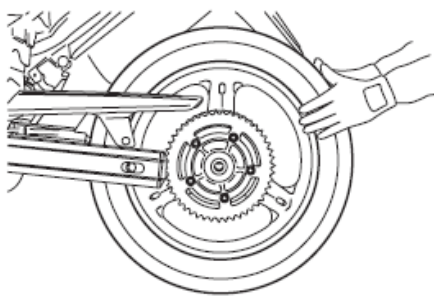
- 6) Remova o eixo da roda.



- 7) Com a roda movida para a frente retire a corrente da cremalheira.



- 8) Retire a pinça de travão (3)



- 9) Puxe a roda para trás.
- 10) Para voltar a colocar a roda reverte a sequência indicada.
- 11) Depois de voltar a colocar a roda, aplique o travão várias vezes e depois verifique se a roda gira livremente.

AVISO

Tenha cuidado para não tocar no tubo de escape enquanto este está quente. Um tubo de escape quente pode causar queimaduras.

Força de aperto do eixo da roda de trás:
100 N.m (10.0 kgf-m, 72.5 lb-ft)

AVISO

Ao reinstalar a roda de trás, certifique-se de seguir as instruções da secção de ajuste da corrente de transmissão.

Se achou necessário remover a roda traseira, é muito importante que as porcas e parafusos sejam apertados de acordo com as especificações adequadas. Recomendamos fortemente que estes parafusos sejam verificados e re-apertados pelo seu concessionário Suzuki.

Não conduza a moto até que o pedal do travão tenha sido premido várias vezes para estender as pastilhas e restabelecer o curso adequado do pedal e o toque firme.

SUBSTITUIÇÃO DE LÂMPADAS DAS LUZES

A voltagem correcta para cada lâmpada está indicada no quadro abaixo. Ao substituir uma lâmpada fundida, use sempre a mesma voltagem. Usar outra para além da específica, pode resultar no sobrecarregamento do sistema eléctrico ou falha prematura da lâmpada.

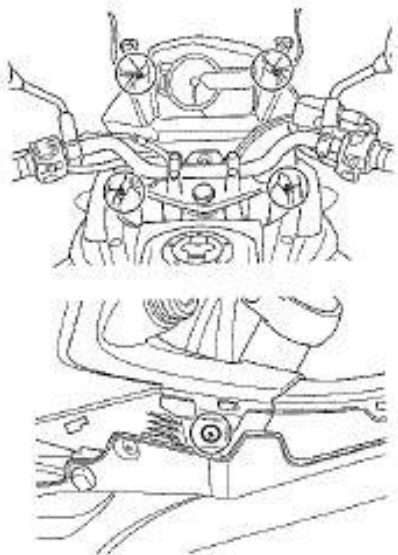
Lâmpada do farol	12V 65W H9 ... Máximos 12V 55W H7 ... Médios
Presença	12V 5W
Lâmpadas do pisca	12V 21W
Luz matrícula	12V 5W

LUZ DA FRENTE

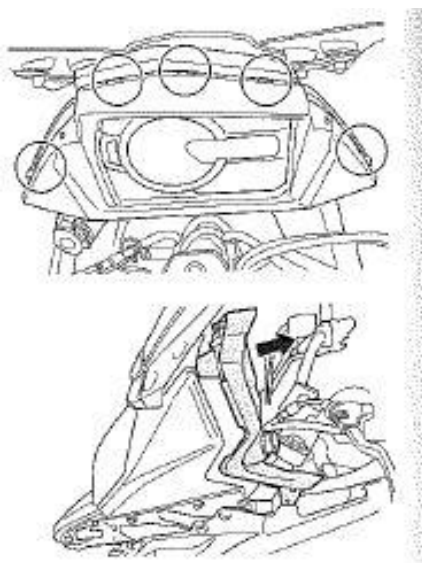
Para substituir a lâmpada do farol da frente, proceda da seguinte maneira:

Para remover o painel de instrumentos:

1) Retire as tampas laterais frontais conforme indicado anteriormente.



2) Retire os parafusos e os encaixes.



3) Empurre o painel de instrumentos no sentido da seta

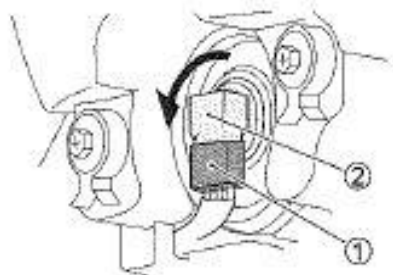


4) Solte o gancho

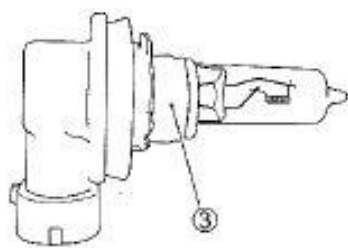
5) Para montar novamente o painel de instrumentos reverta a ordem indicada.

FAROL

Lâmpada de máximos



1) Retire a ficha (1). Rode a ficha (2) para a esq. E retire-a.

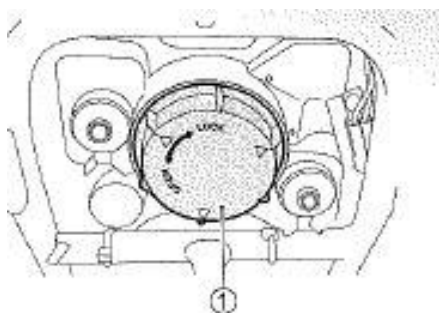


2) Puxe a lâmpada (3) e retire-a.

CUIDADO

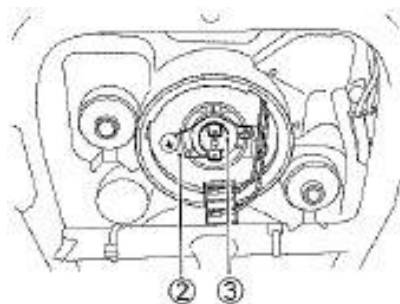
Esta mota vem equipada com lâmpadas de halogéneo. Não toque no vidro da lâmpada pois reduzirá o seu tempo de duração.

Lâmpada de médios



1) Rode a tampa para a esq. e retire-a.

2) Desligue a ficha.

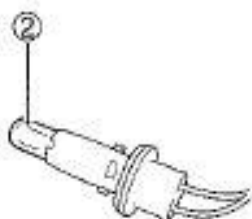


3) Solte a lâmpada da mola (2) e puxe a lâmpada (3).

LUZ DE PRESENÇA



1) Rode a ficha (1) para a esq. E retire-a.

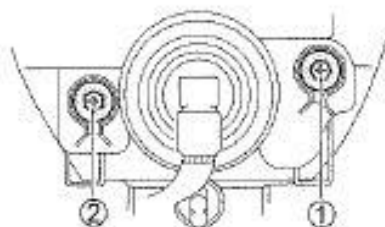


2) Retire a lâmpada (2)

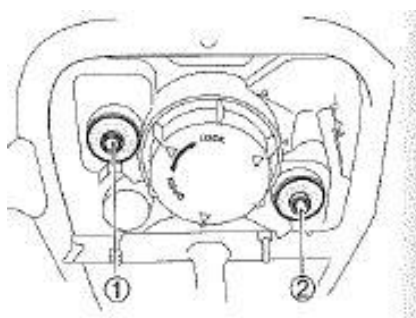
AFINAÇÃO DO FEIXE DA LUZ DA FRENTE

O feixe da luz da frente pode ser ajustado horizontal e verticalmente se necessário.

Feixe de máximos



Feixe de médios



Para afinar o feixe para cima e para baixo:

Rode o afinador (1) no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido inverso.

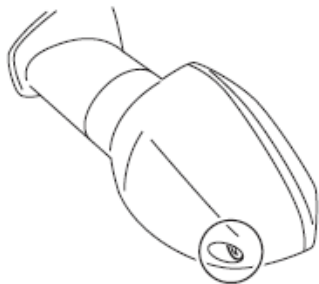
Para afinar o feixe para a direita e para a esquerda:

Rode o afinador (2) no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido inverso.

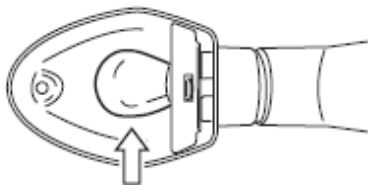
NOTA: Para afinar o feixe de luz, afine primeiro para a direita ou para a esquerda e depois para cima ou para baixo.

LUZ INDICADORA DE MUDANÇA DE DIRECÇÃO

Para substituir a lâmpada da luz indicadora de mudança de direcção, proceda da seguinte maneira:



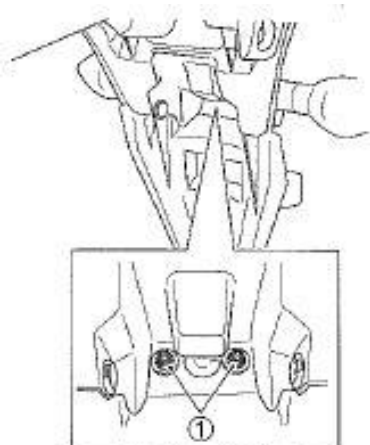
1) Retire o parafuso e o vidro.



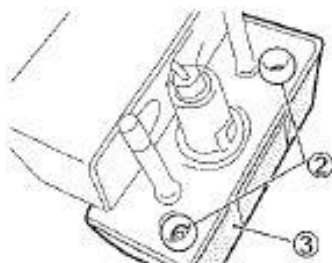
2) Empurre a lâmpada, rode-a para a esquerda e puxe-a para fora.

LUZ DE ILUMINAÇÃO DA MATRÍCULA

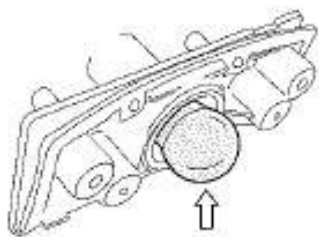
Para substituir a lâmpada da iluminação da matrícula, proceda do seguinte modo:



1) Retire a ficha (1) rodando-a para a esquerda.



2) Retire os parafusos (2) e retire a lente do farolim.



- 3) Empurre a lâmpada, rode-a para a esquerda e puxe-a para fora.
- 4) Para colocar a lâmpada, empurre-a para dentro e rode-a para a direita.

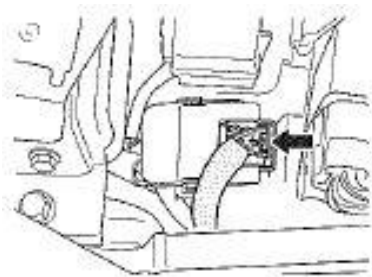
FUSÍVEIS

Os fusíveis foram concebidos para queimarem quando existe uma sobrecarga de um circuito individual do sistema elétrico.

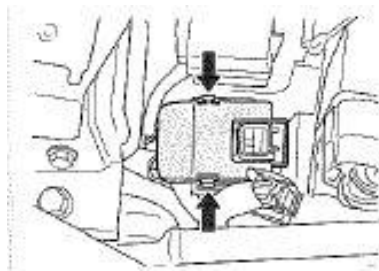
CUIDADO

Nunca utilize outro fusível para além dos indicados.
 Substitua sempre o fusível queimado por outro de amperagem igual. Nunca utilize outro elemento para substituir o fusível queimado como por exemplo: arame ou papel de alumínio.
 Se o fusível voltar a queimar após um curto período de tempo significa que existe um problema elétrico de maior importância. Deverá consultar o seu concessionário Suzuki imediatamente.

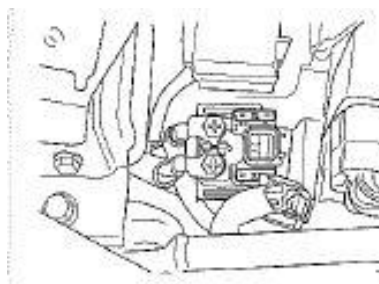
O fusível principal encontra-se por debaixo do banco. Encontra-se também um fusível sobressalente de 30A dentro da caixa de fusíveis.



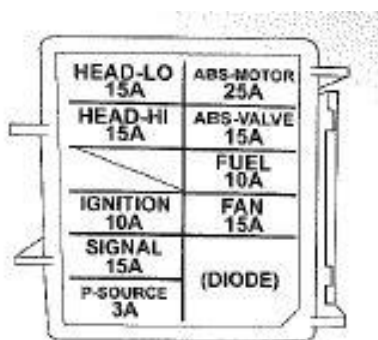
- 1) Carregue na patilha para desligar da ficha.



- 2) Remova a tampa da caixa de fusíveis pressionando no sentido das setas na figura.



3) Retire o fusível e verifique o seu estado.

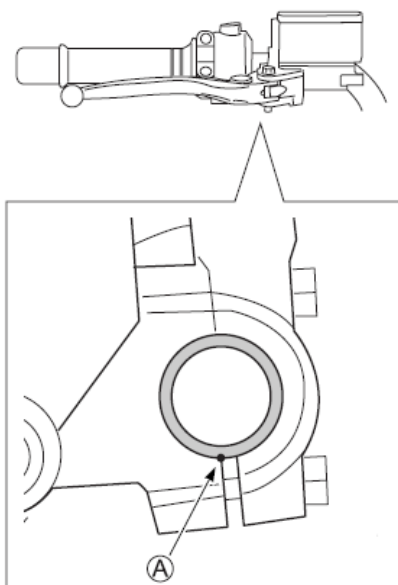


Os fusíveis localizam-se por debaixo do banco. São fornecidos quatro fusíveis sobressalentes de 10, 15, 3 e 25A dentro da caixa de fusíveis.

LISTA DE FUSÍVEIS

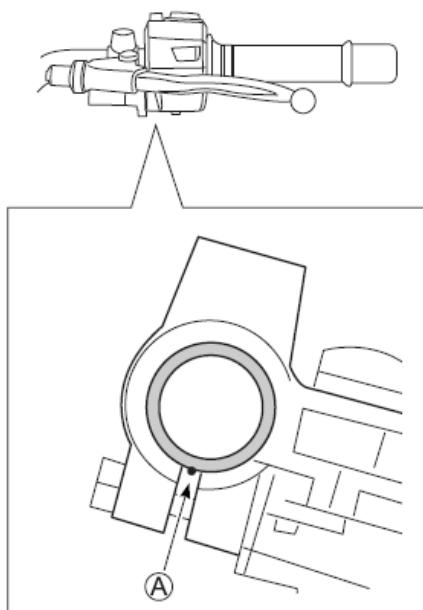
- 30A - PRINCIPAL, protege todos os circuitos eléctricos.
- 15A - FAROL-MÁXIMOS, protege o feixe de máximos e o velocímetro.
- 15A - FAROL-MÉDIOS, protege o feixe de médios.
- 10A - COMBUSTÍVEL, protege o sistema ISC, ECM, velocímetro, bomba de combustível e injectores
- 10A - IGNIÇÃO, protege o ECM, sensor de O2, selenoide, ralé da bomba de combustível, ralé de arranque, bobines de ignição e imobilizador.
- 15A - PISCAS, protege os piscas, luz stop e presença, iluminação da matrícula e velocímetro.
- 15A - VENTONHA, protege a ventoinha de arrefecimento.
- 25A - MOTOR ABS, protege o sistema de ABS
- 15A - VÁLVULA ABS, protege o sistema de ABS
- 3A – FONTE DE ALIMENTAÇÃO, protege a tomada de 12V.

FIXAÇÃO DA MANETE DO TRAVÃO DA FRENTE



Alinhe o ponto no guiador com a superfície mate do suporte da manete (A)

FIXAÇÃO DA MANETE DE EMBRAIAGEM



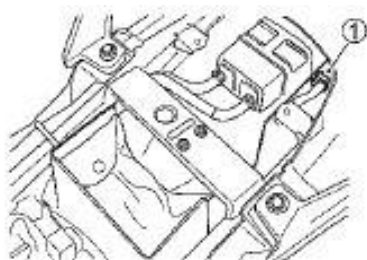
Alinhe o ponto no guiador com a superfície mate do suporte da manete (A)

CONVERSOR CATALÍTICO

O conversor catalítico serve para reduzir as imissões de gases poluentes. Os veículos equipados com catalisador utilizam apenas gasolina sem chumbo. Não deverá utilizar combustíveis com chumbo pois causará sérios danos ao conversor catalítico.

O conversor catalítico foi concebido para durar a vida do veículo em condições normais de utilização. Não é necessária qualquer atenção ou manutenção do conversor. É, no entanto, necessário manter o motor afinado e revisto de acordo com o plano de manutenção

FICHA DE DIAGNÓSTICO



A ficha de diagnóstico (1) encontra-se por baixo do banco.

Nota: Esta ficha é utilizada exclusivamente pelos técnicos do concessionário Suzuki.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verificação de fornecimento de combustível	89
Verificação do sistema de ignição	89
Paragem do motor	89

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

NOTA: É melhor consultar o seu concessionário Suzuki antes de tentar resolver qualquer problema. Se a moto ainda estiver dentro da garantia, o seu concessionário Suzuki deve ser consultado antes de tentar reparar o que quer que seja por si próprio. Mexer na moto quando esta está dentro da garantia, pode afectar um futuro pedido de garantia.

Se o motor se recusar a pegar, proceda às seguintes inspecções para determinar a causa.

VERIFICAÇÃO DE FORNECIMENTO DE COMBUSTÍVEL

Se o mostrador indicar FI significa que existe um problema com o sistema de injeção de combustível. Leve a sua moto a um concessionário Suzuki.

Se o mostrador não indicar FI, certifique-se de que existe combustível suficiente no depósito. Se mesmo assim o problema persistir terá de verificar o sistema de ignição.

VERIFICAÇÃO DO SISTEMA DE IGNIÇÃO

- 1) Retire as velas da ignição e coloque-as nos cachimbos.
- 2) Segurando a vela firmemente contra o motor, accione o motor de arranque com a chave de ignição na posição "ON", o interruptor de corte de ignição na posição "RUN", a transmissão em ponto morto e a embraiagem desengatada. Se o sistema de ignição estiver a funcionar bem deverá saltar uma faísca azul entre os pólos da vela de ignição.
- 3) Se não se der a faísca limpe a vela. Substitua-a se necessário. Volte a experimentar se a vela dá faísca.
- 4) Se ainda não fizer faísca consulte o seu concessionário Suzuki.

AVISO

Não segure a vela perto do buraco na cabeça do cilindro, porque o vapor da gasolina dentro do cilindro pode ser accionado dando início a um fogo. Para reduzir o perigo de choque eléctrico, segure a concha de metal da vela contra uma parte não pintada do motor. Devido à possibilidade de choque eléctrico, pessoas com problemas de coração devem evitar esta verificação

PARAGEM DO MOTOR

- 1) Verifique o combustível no depósito.
- 2) Se o indicador de temperatura indicar FI significa que existe algum problema no sistema de injeção. Consulte o seu concessionário Suzuki.
- 3) Verifique se o sistema de ignição dá faísca intermitente.
- 4) Verifique a velocidade de rotação do ralenti. O valor correcto deve ser entre as 1200 e 1400 rpm.

LIMPEZA E PROCEDIMENTO DE ARMAZENAGEM

Procedimento de armazenagem	91
Procedimento de retorno ao serviço	91
Prevenção de corrosão	92
Limpeza da mota	92
Inspecção após limpeza.....	93
Especificações	94

LIMPEZA E PROCEDIMENTO DE ARMAZENAGEM

PROCEDIMENTO DE ARMAZENAGEM

Se a moto for deixada parada durante um extenso período de tempo, devido ao Inverno ou por qualquer outra razão, a máquina necessita de uma revisão especial, requerendo materiais, equipamento e experiência apropriados. Por esta razão, a Suzuki aconselha que deixe para o seu concessionário Suzuki este serviço de manutenção. Caso necessite de fazer por si próprio a revisão para o armazenamento, siga as instruções abaixo.

MOTA

* Coloque a moto no descanso lateral e limpe cuidadosamente toda a moto.

COMBUSTÍVEL

* Encha o depósito de combustível até cima com combustível misturado com a quantidade de estabilizador de gasolina recomendado pelo fabricante.

* Drene os carburadores ou deixe o motor a trabalhar durante alguns minutos até que o estabilizador de gasolina encha o carburador.

MOTOR

* Deite uma colher de óleo de motor nos buracos da vela de ignição. Reponha as velas e accione o motor várias vezes.

* Retire completamente o óleo do motor e encha novamente os cárters com óleo novo até ao topo do orifício de enchimento.

BATERIA

Retire a bateria da moto.

NOTA: Certifique-se de tirar o terminal negativo primeiro e o terminal positivo depois.

* Limpe o exterior da bateria com um detergente suave e remova qualquer corrosão dos terminais ou fios de ligação.

* Guarde a bateria numa sala com temperaturas não congelantes.

PNEUS

* Encha os pneus de acordo com as especificações.

EXTERIORMENTE

* Utilize spray preservante de borracha em todas as peças de vinil ou borracha.

* Utilize spray antiferrugem nas superfícies não pintadas.

* Cubra as superfícies pintadas com cera para carros.

PROCEDIMENTO DURANTE O ARMAZENAMENTO

* Uma vez por mês recarregue a bateria a um décimo da sua capacidade em Amperes como indicado na página das especificações.

PROCEDIMENTO PARA RETORNO AO FUNCIONAMENTO NORMAL DA MOTA

* Limpe completamente a moto.

* Instale a bateria.

* Ligue primeiro o terminal positivo e depois o negativo.

* Retire as velas de ignição. Accione o motor várias vezes com a transmissão engrenada na sexta velocidade fazendo rodar a roda de trás. Volte a colocar as velas.

* Retire completamente o óleo do motor. Substitua o filtro do óleo por um novo e encha o motor com óleo novo seguindo as instruções descritas neste manual.

* Ajuste a pressão dos pneus seguindo as instruções descritas na secção relativa aos pneus.

- * Lubrifique todas as partes indicadas por este manual.
- * Proceda à "inspecção antes da condução" descrita neste manual.

PREVENÇÃO DE CORROSÃO

É importante tomar as devidas precauções com a moto e protegê-la da melhor forma para evitar o aparecimento de corrosão.

Informação importante sobre a corrosão

Causas comuns de corrosão

- Acumulação de sal utilizado nas estradas, sujidade, humidade ou depósito de químicos em zonas de difícil acesso.
- Lascas, riscos ou quaisquer outros danos que afectem as superfícies metálicas tratadas ou pintadas resultantes de pequenos toques ou impactos causados por pedras ou gravilha.

Sal da estrada, ar do mar, poluição industrial e elevada humidade são factores que contribuem para o aparecimento de corrosão.

Como prevenir o aparecimento de corrosão

- Lavar frequentemente a moto, pelo menos uma vez por mês. Manter a moto o mais limpa e seca possível.
- Remover depósitos de materiais parasitas tais como; sal da estrada, químicos, óleos, resinas de árvores, excrementos de aves e pólenes de poluição industrial. Retire este tipo de materiais o mais rápido possível. Se forem difíceis de sair com a lavagem, aplique um produto de limpeza de qualidade. Siga as instruções do fabricante quando utilizar estes produtos.
- Reparar as zonas afectadas o mais rápido possível. Examine a moto com cuidado à procura de danos. Se encontrar algo riscado ou lascado repare de imediato. Se algum dos danos atingir a superfície em profundidade, dirija-se ao seu concessionário Suzuki.
- Armazene a moto em local seco e bem ventilado. Se lava a moto com frequência na garagem ou se a estaciona frequentemente na garagem ainda molhada, a sua garagem pode conter um teor de humidade elevado. Esta situação pode acelerar o aparecimento de corrosão. Pode dar-se o início do aparecimento de corrosão numa garagem quente, mas com pobre ventilação.
- Cubra a moto. A exposição ao sol do meio dia pode causar o desbotar das superfícies pintadas e o envelhecimento prematuro de plásticos. Cubra a moto com uma capa de qualidade e com propriedades de respiração a fim de a proteger dos raios ultravioletas, do pó ou outra poluição que possa atingir as superfícies. O seu concessionário pode ajudar a seleccionar uma capa de boa qualidade.

LIMPEZA DA MOTA

Lavagem de moto

Quando lavar a moto siga as seguintes instruções:

- 1) Retire a sujidade e a lama com água corrente. Pode utilizar uma esponja ou uma escova suave. Não utilize materiais duros porque pode riscar a pintura.
- 2) Lave a moto toda com um detergente suave ou com sabão próprio para lavagem de automóveis. Utilize também para a limpeza, uma esponja ou um pano suave. A esponja ou o pano deverá ser molhado com frequência na solução de água com detergente.

CUIDADO

As alhetas do radiador podem ser danificadas se mandar água a alta pressão contra o radiador.

NOTA: Evite o contacto da água com os seguintes componentes:

- * Interruptor de ignição.
- * Velas de ignição.
- * Tampão do depósito de gasolina.
- * Carburadores
- * Cilindros principais dos travões

- 3) Depois de eliminar por completo a sujidade, remova o detergente com água corrente.
- 4) Enxugue a mota com uma camurça ou um pano seco e deixe-a acabar de secar à sombra.
- 5) Verifique cuidadosamente se existem danos nas superfícies pintadas. Se existir algum dano adquira tinta para retoques e proceda da seguinte maneira:
 - a) Limpe bem todos os pontos a retocar e espere que sequem.
 - b) Agite a embalagem da tinta e retoque ligeiramente os pontos danificados com um pincel pequeno.
 - c) Deixe a tinta secar completamente.

Limpeza do pára-brisas

Limpe o pára-brisas com um pano macio e água tépida com um detergente suave. Se estiver riscado, polir com massa de polimento para plástico. Substitua o pára-brisas caso esteja muito riscado ou descolorido. Quando substituir o pára-brisas utilize outro de origem Suzuki.

CUIDADO

Uma má limpeza pode danificar o pára-brisas, bem como a utilização de álcool, ácido, ou de outros solventes de limpeza. Utilize só um detergente neutro ou suave para limpar o pára-brisas.

Enceramento da mota

Depois de lavar a mota recomenda-se o seu enceramento e polimento para proteger e dar brilho à pintura.

* Utilize somente ceras e massas de polir de boa qualidade.

* Quando aplicar ceras ou massas de polir observe as precauções indicadas pelos fabricantes.

Inspeção após a limpeza

Para prolongar a duração da sua mota, lubrifique-a de acordo com as indicações na secção de "PONTOS DE LUBRIFICAÇÃO".

AVISO

Conduzir a mota com os travões húmidos pode tornar-se perigoso. Os travões, quando húmidos, podem não proporcionar a mesma potência de travagem que oferecem a seco. Esta situação pode resultar em acidente. Teste os travões após a lavagem da mota conduzindo a baixa velocidade. Se necessário aplique os travões várias vezes para permitir que a fricção seque as pastilhas.
--

Para verificar se a sua mota teve algum problema após a ter conduzido pela última vez, siga os procedimentos indicados na secção "INSPECÇÃO ANTES DA CONDUÇÃO".

ESPECIFICAÇÕES

DIMENSÕES E PESO

Comprimento total	.....	2275 mm
Largura total	.....	835 mm ... DL650A
	.....	910 mm ... DL650XA
Altura total	.....	1405 mm
Distância entre eixos	.....	1560 mm
Distância ao solo	.....	170 mm
Altura do selim	.....	835 mm
Peso a seco	.....	213 Kg ... DL650A
	.....	216 Kg ... DL650XA

MOTOR

Tipo	.....	4 tempos, arrefecimento a água, V2 a 90°
Nº de cilindros	.....	2
Diâmetro	.....	81.0 mm
Curso	.....	62.6 mm
Cilindrada	.....	645 cm ³
Taxa de compressão	.....	11.2 : 1
Sistema de combustível	.....	Injeção
Filtro de ar	.....	elemento em fibra de poliéster
Sistema de arranque	.....	Elétrico
Sistema de lubrificação	.....	Cárter húmido

TRANSMISSÃO

Embraiagem	.....	multi-discos em banho de óleo
Transmissão	.....	6 velocidades
Padrão das mudanças	.....	1-para baixo, 5-para cima
Relação primária	.....	2.088
Relação das mudanças	1ª	2.462
	2ª	1.778
	3ª	1.381
	4ª	1.125
	5ª	0.962
	6ª	0.852
Relação final	.....	3.133
Corrente de transmissão	.....	RK525SMOZ8, 118 elos

CHASSIS

Suspensão da frente	.....	Forqueta telescópica, hidráulica com mola helicoidal
Suspensão de trás	.....	Amortecedor hidráulico com mola helicoidal
Curso suspensão frente	.....	150 mm
Curso da roda de trás	.....	160 mm
Ângulo da direção	.....	40° (esquerda e direita)
Cáster	.....	25°30'
Avanço do eixo	.....	109 mm
Raio de viragem	.....	2.9 m
Travão da frente	.....	Duplo travão de disco
Travão de trás	.....	Travão de disco
Medida do pneu da frente	.....	110/80 R19 M/C 59H Tubeless ... DL650A
Medida do pneu de trás	.....	150/70 R17 M/C 69H Tubeless ... DL650A
Medida do pneu da frente	.....	110/80 R19 M/C 59V Tubeless ... DL650XA
Medida do pneu de trás	.....	150/70 R17 M/C 69V Tubeless ... DL650XA

SISTEMA ELÉCTRICO

Tipo de ignição	.....	completamente transistorizado
Velas	.....	NGK MR8E-9
Bateria	.....	12 V 36 KC (10Ah)/10 HR
Gerador	.....	A.C. de três fases
Fusível principal	.....	30 A
Fusíveis	.....	15 / 15 / 15 / 15 / 10 / 10 / 3 A
Fusível ABS	.....	25 /15 A
Luz da frente máximos	.....	12 V 65W H9
Luz da frente médios	.....	12 V 55W H7
Luz de presença	.....	12V 5W
Luz travão / farolim		Led
Iluminação matrícula		12V 5W
Luz do pisca	.....	12 V 21W
Luz conta quilómetros	.....	Led
Luz indicadora pisca	.....	Led
Luz de ponto morto	.....	Led
Luz indicadora de máximos	.....	Led
Luz aviso temperatura / pressão do óleo	.....	Led
Luz aviso de avaria	.....	Led
Luz aviso baixa temperatura	.....	Led
Luz ABS	.....	Led
Luz do imobilizador	.....	Led
Luz do sistema de controle de tração	.....	Led

CAPACIDADES

Depósito de gasolina incluindo a reserva	.....	20.0 L
Óleo do motor (só mudança do óleo)	.....	2400 ml
Óleo do motor (com substituição do filtro do óleo)	.....	2650 ml
Líquido de refrigeração	.....	1.950 ml